

제64회 기출문제

Đề thi TOPIK kỳ 64

2019년 제64회 TOPIK II
기출문제 완벽 해설

Bộ giải đề hoàn chỉnh (tiếng Việt)
Đề thi TOPIK II kỳ 64 năm 2019



Tài liệu kèm theo

Bộ video giải đề Topik II kỳ 64

www.talkingkorea.com

> Trọn bộ video giải đề TOPIK II kỳ 64 của cô Do Minji

| | | |
|------|---|-----------------------------|
| 선생님 | Do Minji | 자세히 보기 > |
| 언어 | Tiếng Việt | |
| 강의구성 | 12 bài (Tổng thời lượng video 4,5 tiếng) | |
| 교재 | Link Tờ đề thi và file Nghe: https://bit.ly/39teZed | |

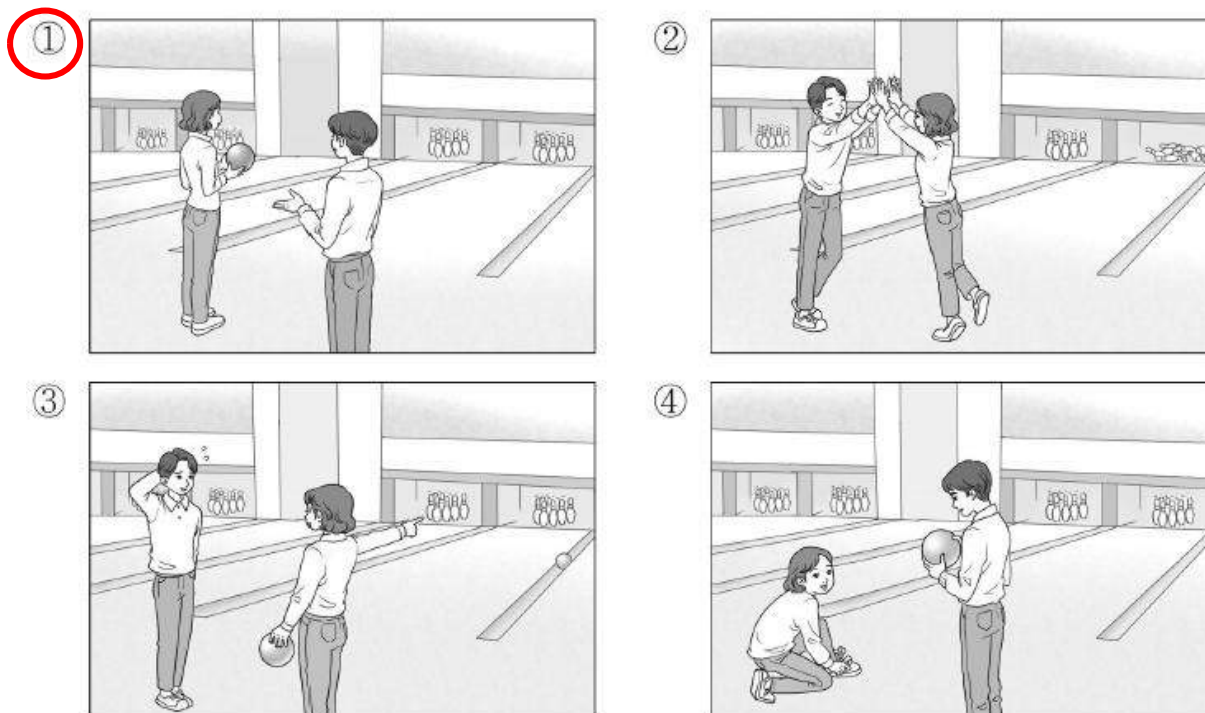
[구매하기](#)

| 차시 | 강의명 | 강의시간 |
|----|-----------------------|--------|
| 0강 | Xem thử | |
| | ↳ Chiến lược điểm | 06'02" |
| 1강 | Phân Nghe (Trung cấp) | 54'18" |
| 2강 | Phân Nghe (Cao cấp) | 59'07" |
| 3강 | Phân Viết | 36'29" |
| 4강 | Phân ĐỌC (Trung cấp) | 45'32" |
| 5강 | Phân ĐỌC (Cao cấp) | 64'59" |

Học TOPIK online với người Việt

2.

남자 : 공을 잘 들고 앞쪽을 봐.
 여자 : 이렇게? 그다음에는 어떻게 해?
 남자 : 천천히 걸어가면서 공을 굴러 봐.



Dịch nghĩa:

Nam: Giữ quả bóng cho chắc và nhìn về phía trước
 Nam: Như thế này à? Tiếp sau đó thì làm thế nào?
 Nữ: Đi chậm chậm rồi thử lăn bóng đi.

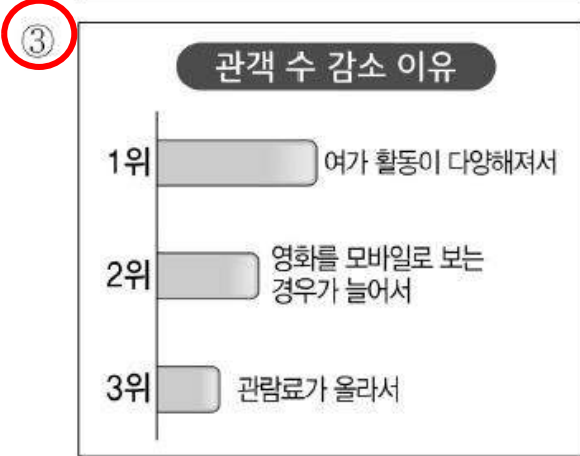
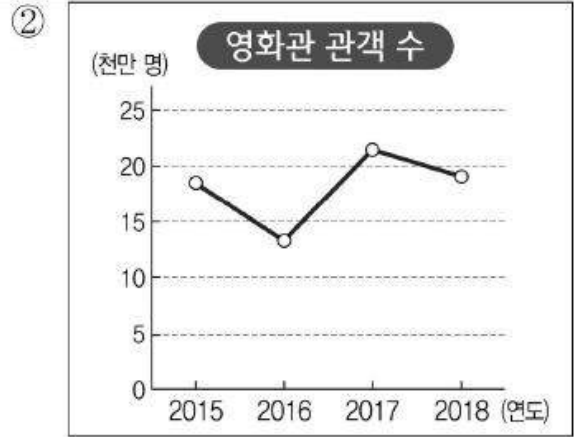
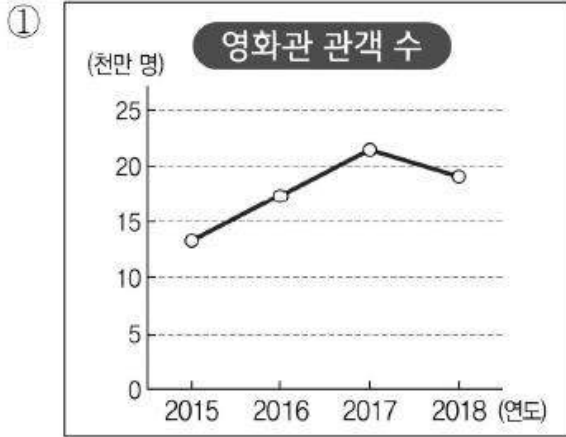
TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|-----|--------------------|-----|-------------------------|
| 공 | : quả bóng | 앞쪽 | : phía trước, bên trước |
| 천천히 | : chậm chậm, từ từ | 구르다 | : lăn |

3.

2015 년 이후 영화관을 찾는 관객 수가 계속해서 감소하고 있습니다. 관객 수가 줄고 있는 이유로는 '여가 활동이 다양해져서'가 가장 많았고, '영화를 모바일로 보는 경우가 늘어서', '관람료가 올라서'가 그 뒤를 이었습니다.



Dịch nghĩa:

Từ sau năm 2015, số lượng khán giả tìm tới rạp chiếu phim đang tiếp tục giảm đi. Lý do cho việc giảm sút số lượng người xem này nhiều nhất là “bởi vì sự đa dạng của các hoạt động giải trí”, rồi đến “vì trường hợp xem phim trên điện thoại di động tăng lên”, tiếp sau đó là “vì phí vào xem tăng lên”.

TALKING KOREA

Từ vựng:

- | | | | |
|------|------------------------------|-------|-----------------------------------|
| 영화관 | : rạp chiếu phim | 관객 | : quan khách, khán giả, người xem |
| 감소하다 | : giảm, sụt giảm | 여가 활동 | : hoạt động giải trí |
| 관람료 | : phí tham quan, phí vào xem | 줄다 | : giảm |
| 올리다 | : tăng lên | 늘다 | : tăng lên, mạnh hơn |

[4-8] 다음 대화를 잘 듣고 이어질 수 있는 말을 고르십시오. (각 2 점)

4.

여자: 저는 내일 모임에 못 갈 것 같아요.
남자: 왜요? 무슨 일이 있어요?
여자: -----

- ① 모임 장소로 오세요.
- ② 내일은 갈 수 있어요.
- ③ 고향에서 친구가 와세요.
- ④ 못 만날까 봐 걱정했어요.

Dịch nghĩa:

Nữ: Tôi không thể đi tới buổi họp mặt vào ngày mai.
Nam: Tại sao vậy? Bạn có việc gì à?
Nữ: -----

TALKING KOREA

- ① Hãy tới địa điểm gặp mặt nhé.
- ② Ngày mai tôi có thể đến được.
- ③ Vì có bạn từ quê đến chơi.
- ④ Sợ rằng không gặp mặt được nên đã lo lắng.

Từ vựng: 모임: buổi họp mặt

5.

남자: 약 좀 사 가지고 올게. 머리가 계속 아프네.
여자: 지금이 시간에도 문을 연 약국이 있을까?
남자: -----

- ① 아니, 머리는 괜찮아졌어.
- ② 응, 내가 약을 사다 줄게.
- ③ 아니, 문을 안 열었더라고.
- ④ 응, 늦게까지 하는 약국이 있어.

Dịch nghĩa:

Nam: Tôi sẽ đi mua một ít thuốc. Đầu tôi cứ đau mãi.
Nữ: Giờ này còn có hiệu thuốc nào mở cửa không nhỉ?
Nam: -----

TALKING KOREA

- ① Không, đầu của tôi ổn rồi.
- ② Ừ, tôi sẽ mua thuốc rồi đưa cho.
- ③ Không, tôi thấy cửa không mở đâu.
- ④ Ừ, có hiệu thuốc làm tới muộn.

Từ vựng: 약국: hiệu thuốc

6.

여자: 토요일에 3층 연습실 사용할 수 있어?
 남자: 아직 관리실에 얘기를 못해서 잘 모르겠어.
 여자: -----

- ① 그럼 토요일에 보자.
- ② 그럼 내가 가서 물어볼게.
- ③ 연습실은 3층으로 가면 돼.
- ④ 주말에 연습이 없는 줄 알았어.

Dịch nghĩa:

Nữ: Có thể sử dụng phòng tập tầng 3 vào thứ 7 không?
 Nam: Tôi chưa nói chuyện được với phòng quản lý nên tôi không biết.
 Nữ: -----

- ① Thế thì thứ bảy gặp lại nhé.
- ② Thế thì tôi đi hỏi vậy.
- ③ Cứ đến phòng tập tầng 3 là được.
- ④ Cứ tưởng là cuối tuần không phải luyện tập.

TALKING KOREA

Từ vựng:

연습실 : phòng tập, phòng luyện tập 관리실 : phòng quản lý

7.

남자: 공사 소음 때문에 일에 집중이 안 되네요.
 여자: 맞아요. 먼지도 심하고요.
 남자: -----

- ① 공사를 하면 깨끗해지겠어요.
- ② 공사는 내일부터 시작한대요.
- ③ 공사를 해서 시끄러울 거예요.
- ④ 공사가 빨리 끝났으면 좋겠어요

Dịch nghĩa:

Nam: Vì tiếng ồn từ công trường mà không tập trung làm việc được nhỉ.
 Nữ: Đúng rồi. Bụi cũng nghiêm trọng nữa.
 Nam: -----

- ① Nếu thi công thì chắc sẽ trở nên sạch sẽ.
- ② Nghe nói là sẽ bắt đầu thi công từ ngày mai.
- ③ Vì thi công nên sẽ ồn.
- ④ Việc thi công kết thúc nhanh thì tốt biết mấy.

TALKING KOREA

Từ vựng:

소음 : tiếng ồn 공사 : công trường thi công

8.

여자: 첫 방송에 대한 시청자 의견은 어때요?
 남자: 재미있다는 의견이 많았습니다. 그런데 음악이 장면애 안 어울린다는 의견도 있었습니따.
 여자: -----

- ① 첫 방송이 정말 기대 되네요.
- ② 시청자 의견을 못 들었어요.
- ③ 장면들이 아름다웠다고 해요.
- ④ 음악에 더 신경을 써야겠네요.

Dịch nghĩa:

Nữ: Ý kiến của khán giả (xem truyền hình) về buổi phát sóng đầu tiên như thế nào?
 Nam: Có rất nhiều ý kiến cho rằng rất thú vị. Nhưng mà cũng có ý kiến cho rằng âm nhạc không phù hợp với bối cảnh.

Nữ: -----

- ① Buổi phát sóng đầu tiên thật đáng kỳ vọng.
- ② Đã không nghe được ý kiến của người xem truyền hình.
- ③ Họ nói là bối cảnh quay (đã) rất đẹp.
- ④ Chắc là phải chú ý hơn đến âm nhạc.

TALKING KOREA

Từ vựng:

방송 : phát sóng (truyền hình) 시청자 : khán thính giả (xem truyền hình)

[9-12] 다음 대화를 잘 듣고 여자가 이어서 할 행동으로 알맞은 것을 고르십시오. (각 2 점)

9.

여자: 선물도 샀고 꽃도 준비했고, 케이크는 어떻게 됐지?
 남자: 케이크는 민수가 사 온다고 했어.
 여자: 그럼 난 생일 카드 좀 쓰고 있어야겠다.
 남자: 그래. 난 민수 어디쯤 왔는지 전화해 볼게.

- ① 꽃을 가져온다.
- ② 선물을 고른다.
- ③ 생일 카드를 쓴다.
- ④ 민수한테 전화한다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Tôi đã mua hoa, cũng đã chuẩn bị quà, còn bánh sinh nhật thì thế nào nhỉ?
 Nam: Minsu đã nói là sẽ mua bánh sinh nhật và mang đến.
 Nữ: Thế thì chắc là tôi phải viết thiệp sinh nhật (rồi đợi).
 Nam: Ừ. Tôi sẽ gọi điện để xem Minsu đi đến khoảng chỗ nào rồi.

- ① Mang hoa đến.
- ② Chọn quà.
- ③ Viết thiệp sinh nhật.
- ④ Gọi điện cho Minsu

TALKING KOREA

Từ vựng: 케이크: bánh sinh nhật; 생일 카드: thiệp sinh nhật

12.

남자: 김수미 씨, 직원 연수 프로그램은 확정됐나요?
 여자: 아직 특강해 주실 분을 못 구했는데요. 오늘 박민석 선생님께 연락드려 보려고요.
 남자: 그럼 좀 서둘러 주세요. 안되면 다른 분을 찾아봐야 하니까요.
 여자: 네 바로 알아보겠습니다.

- ① 다른 강사를 찾아본다.
- ② 박 선생님께서 연락한다.
- ③ 특강 자료를 정리한다.
- ④ 연수 프로그램을 알아본다.

Dịch nghĩa:

Nam: Cô Kim SooMi, chương trình đào nhân viên đã được quyết định xong chưa?
 Nữ: Vẫn chưa tìm được người cho buổi giảng đặc biệt. Tôi đang định liên lạc với thầy Park Min-Seok trong hôm nay đây.
 Nam: Vậy thì hãy lẹ lên một chút. Vì nếu mà không được thì phải thử tìm người khác.
 Nữ: Vâng, tôi sẽ tìm hiểu ngay.

- ① Tìm người giảng viên khác.
- ② Liên lạc với thầy Park.
- ③ Sắp xếp tài liệu bài giảng.
- ④ Tìm hiểu chương trình đào tạo.

Từ vựng: 연수 프로그램: chương trình đào nhân viên

[13-16] 다음을 듣고 내용과 일치하는 것을 고르십시오. (각 2 점)

13.

여자: 민수야, 너 작년에 심리학 개론 수업 들었지?
 남자: 응. 진짜 좋았어. 너도 그 수업 들으려고?
 여자: 수강 신청은 했는데 다른 학과 수업이라 걱정이 돼서.
 남자: 그 수업, 내용도 재밌고 어렵지 않아서 괜찮을 거야.

- ① 여자는 심리학과 학생이다.
- ② 여자는 수강 신청을 하지 못했다.
- ③ 남자는 심리학 개론 수업에 만족했다.
- ④ 남자는 여자와 심리학 개론 수업을 들었다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Minsu à, năm ngoái cậu đã tham gia vào lớp tâm lý học đại cương nhỉ?
 Nam: Ừ. Thật sự rất hay. Cậu định tham gia lớp học đó à?
 Nữ: Tôi đã đăng ký nghe giảng nhưng tôi vẫn lo lắng vì đây là lớp học của khoa khác.
 Nam: Lớp học đó á, nội dung thú vị mà cũng không khó nên sẽ không sao cả đâu.

- ① Bạn nữ là sinh viên khoa tâm lý học.
- ② Bạn nữ không đăng ký nghe giảng được.
- ③ Bạn nam hài lòng với lớp tâm lý học đại cương.
- ④ Bạn nam và bạn nữ đã cùng tham gia lớp tâm lý học đại cương.

Từ vựng: 심리학 개론: tâm lý học đại cương

14.

주민 여러분, 내일은 우리 아파트의 어울림 축제가 있는 날입니다. 놀이터 옆에 아이들을 위한 미니 수영장이 설치될 예정이고, 작년에 이어 올해도 야시장이 열립니다. 오후 세 시, 노래자랑 대회를 시작으로 다양한 행사가 준비되어 있으니 많은 참여 바랍니다.

- ① 노래자랑 대회는 오후에 한다.
- ② 어울림 축제는 저녁에 시작한다.
- ③ 올해 처음으로 야시장이 열린다.
- ④ 수영장은 놀이터 안에 설치됐다.

Dịch nghĩa:

Quý vị cư dân, ngày mai là lễ hội “Hòa hợp” của tòa nhà chúng ta. Một bể bơi mini dành cho trẻ em dự kiến sẽ được lắp đặt ở bên cạnh sân chơi, và nối tiếp theo năm ngoái, chợ đêm năm nay sẽ được tổ chức. Vào lúc 3h chiều, nhiều sự kiện đa dạng đã được chuẩn bị với màn mở đầu là cuộc thi hát, vì thế hãy tham gia nhiều vào nhé.

- ① Cuộc thi hát diễn ra vào buổi chiều.
- ② Lễ hội “Hòa hợp” bắt đầu vào buổi tối.
- ③ Năm nay lần đầu tiên chợ đêm được tổ chức.
- ④ Bể bơi đã được lắp đặt bên trong sân chơi.

TALKING KOREA

Từ vựng: 주민: cư dân; 야시장: chợ đêm

15.

오늘 오전 8 시경 인주역에서 지하철 3 호선 열차에 정전 사고가 발생했습니다. 사고 열차가 10 분간 멈추면서 출근길 시민들이 큰 불편을 겪었습니다. 이 열차는 지난주에도 정전 사고가 한 차례 있었는데요. 현재 운행을 중단하고 정밀 검사를 하고 있습니다.

- ① 이 열차는 현재 운행 중이다.
- ② 이 열차는 인주역에 들어오지 못했다.
- ③ 이 열차는 지난주에도 정전 사고가 있었다.
- ④ 이 열차의 정전 사고는 늦은 밤에 발생했다.

Dịch nghĩa:

Vào khoảng 8h sáng ngày hôm nay tại ga Inju, một sự cố mất điện đã xảy ra với tàu điện ngầm tuyến số 3. Tàu gặp sự cố dừng lại trong 10 phút, người dân trên đường đi làm đã phải chịu sự bất tiện lớn. Chuyến tàu này đã từng gặp phải sự cố mất điện một lần vào tuần trước. Hiện tại nó đã được đình chỉ vận hành và đang được kiểm tra kỹ lưỡng.

- ① Chuyến tàu này hiện đang được vận hành.
- ② Chuyến tàu này đã không vào được ga Inju.
- ③ Chuyến tàu này tuần trước cũng (đã) có sự cố mất điện.
- ④ Chuyến tàu này xảy ra sự cố mất điện vào đêm muộn.

TALKING KOREA

Từ vựng: 운행하다: vận hành; 정전: mất điện
중단하다: tạm ngừng, đình chỉ; 정밀: tỉ mỉ, kỹ lưỡng

16.

여자: 오랫동안 나무를 치료해 오셨는데요. 나무는 어떻게 치료를 하나요?

남자: 병든 나무의 증상을 살펴보고, 땅의 상태나 주변 나무들도 조사해요. 나무도 다른 식물들처럼 주변 환경에 민감하기 때문이죠. 병이 생긴 원인에 따라 주변 환경을 개선하거나 직접 나무에 약을 처방합니다.

- ① 병든 나무에는 직접 약을 처방하지 않는다.
- ② 남자는 나무 치료를 시작한 지 얼마 안 됐다.
- ③ 남자는 나무 치료를 위해 땅의 상태를 조사한다.
- ④ 나무는 다른 식물에 비해 환경의 영향을 덜 받는다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Ông đã điều trị cho cây cối một thời gian dài. Vậy cây cối được điều trị như thế nào ạ?

Nam: Tôi xem xét các triệu chứng của cây bị bệnh, điều tra tình trạng của đất và các cây xung quanh. Bởi vì cây cối cũng như thực vật khác, chúng nhạy cảm với môi trường xung quanh. Tùy thuộc vào nguyên nhân phát sinh bệnh, tôi cải thiện môi trường xung quanh hoặc là trực tiếp kê đơn thuốc cho cây.

- ① Cây bị bệnh không được kê đơn thuốc trực tiếp.
- ② Người đàn ông mới điều trị cho cây cối chưa được bao lâu.
- ③ Người đàn ông điều tra tình trạng của đất để điều trị cho cây.
- ④ Cây ít chịu tác động xấu từ môi trường hơn thực vật khác.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|------|---------------------|------|---------------------|
| 치료하다 | : điều trị | 증상 | : triệu chứng |
| 병들다 | : bị bệnh, mắc bệnh | 살피다 | : xem xét |
| 식물 | : thực vật | 민감하다 | : nhạy cảm, mẫn cảm |
| 개선하다 | : cải thiện | 처방하다 | : kê đơn (thuốc) |

※ [17~20] 다음을 듣고 남자의 중심 생각을 고르십시오. (각 2점)

17.

남자: 아무래도 요가 학원에 다녀야겠어. 혼자서 운동을 하니까 동작이 맞는지 모르겠고 효과도 없는 것 같아.

여자: 요즘은 인터넷 요가 영상도 많이 있던데, 그걸 보는 건 어때?

남자: 영상만으로는 안 될 것 같아. 내 동작이 틀려도 알 수 없잖아.

- ① 운동을 제대로 배워서 하고 싶다.
- ② 인터넷의 운동 정보는 도움이 된다.
- ③ 건강을 위해 꾸준히 운동을 해야 한다.
- ④ 따라 하기 쉬운 요가 영상을 선택해야 한다.

Dịch nghĩa:

Nam: Dù gì đi nữa thì chắc là tôi phải đi đến trung tâm đào tạo yoga. Vì tập thể dục một mình nên tôi không biết động tác có đúng không và hình như là cũng không có hiệu quả.

Nữ: Đạo gần đây có rất nhiều video yoga trên internet, xem những cái đó thì thế nào?

Nam: Chỉ mỗi video thôi thì không được đâu. Động tác của tôi sai thì cũng không thể nào biết được mà.

- ① Muốn học để tập thể dục đúng chuẩn.
- ② Thông tin tập thể dục trên internet là hữu ích.
- ③ Để có sức khỏe thì phải tập thể dục đều đặn.
- ④ Nên chọn video yoga khác để thực hiện.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|-----|-------------------------------|------|-------------------------|
| 학원 | : trung tâm đào tạo/ học viện | 다녀가다 | : (thường xuyên) đi đến |
| 동작 | : động tác | 효과 | : hiệu quả |
| 영상 | : video | 틀리다 | : sai |
| 제대로 | : đúng chuẩn, tử tế | 도움 | : giúp ích/ hữu ích |

18.

남자: 수미야, 왜 아무 말도 안 해? 너도 어디 가고 싶은지 말을 해.
 여자: 난 어디든 상관없어. 그냥 여러 사람이 원하는 곳으로 해.
 남자: 모두가 만족할 수 있는 결정을 하려면 네 생각도 정확하게 말해
 줘야 돼.

- ① 갈등이 생기면 빨리 해결해야 한다.
- ② 자신의 생각을 분명하게 말하면 좋겠다.
- ③ 상대방이 원하는 것을 먼저 하는 게 좋다.
- ④ 상대방의 입장을 이해하려면 대화가 필요하다.

Dịch nghĩa:

Nam: Sumin à, tại sao không nói gì hết? Nói cho anh biết em muốn đi đâu.
 Nữ: Em thì đâu cũng được. Thì cứ đi đến chỗ mà nhiều người muốn đi ý.
 Nam: Để đưa ra quyết định mà tất cả mọi người đều có thể hài lòng thì phải nói cho anh biết chính xác suy nghĩ của em.

- ① Nếu phát sinh sự bất đồng thì phải giải quyết nhanh chóng.
- ② Nếu nói ra suy nghĩ của chính mình một cách rõ ràng thì thật tốt.
- ③ Nên làm những điều mà đối phương muốn đầu tiên.
- ④ Cần phải nói chuyện để hiểu lập trường của đối phương.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|------|----------------------------------|------|------------------------|
| 상관없다 | : không sao hết/ không liên quan | 원하다 | : muốn |
| 결정 | : quyết định | 정확하다 | : chính xác, chuẩn xác |
| 갈등 | : sự bất đồng/ căng thẳng | 해결하다 | : giải quyết |
| 분명하다 | : rõ ràng/ rành mạch | 상대방 | : đối tác, đối phương |

19.

여자: 이거 조금 전에 받은 명함인데요. 디자인이 참 특이하죠?
 남자: 그렇네요. 그림이 있는 것도 인상적이고요.
 여자: 그런데 명함이라고 하기에는 정보가 좀 부족한 것 같지 않아요?
 남자: 디자인 덕분에 이렇게 한 번 더 보게 되니까 전 좋은 것 같아요.

- ① 이 명함은 디자인이 인상적이어서 좋다.
- ② 이 명함은 디자인에 더 신경을 써야 한다.
- ③ 이 명함은 정보를 충분히 넣을 필요가 있다.
- ④ 이 명함은 명함을 준 사람에게 대해 알기 쉽다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Đây là danh thiếp tôi vừa mới nhận được. Thiết kế quả thật đặc biệt nhỉ?
 Nam: Đúng vậy. Và nó thật ấn tượng vì có cả tranh vẽ.
 Nữ: Nhưng mà đối với danh thiếp thì hình như hơi thiếu thông tin phải không?
 Nam: Nhờ vào thiết kế mà sẽ nhìn lại một lần nữa như thế này nên với tôi thì rất ổn.

- ① Danh thiếp này tốt vì thiết kế có tính ấn tượng.
- ② Danh thiếp này phải chú ý hơn đến phần thiết kế.
- ③ Danh thiếp này cần đặt thông tin một cách đầy đủ.
- ④ Danh thiếp này rất dễ nhận biết về người đã đưa danh thiếp.

TALKING KOREA

Từ vựng:

디자인 : design, thiết kế

명함 : danh thiếp

인상적 : tính ấn tượng

충분히 : một cách đầy đủ

부족하다 : thiếu thốn, thiếu hụt

20.

여자: 기업 행사를 기획할 때는 어떤 부분에 신경을 써야 하나요?
 남자: 행사의 목적이 무엇인지 잘 파악해야 합니다. 신제품 홍보를 위한 행사는 제품의 이미지에 맞게 분위기를 연출해야 하고요, 송년회같이 직원들을 위한 행사는 친목을 위한 다양한 프로그램이 필요합니다.

- ① 기업 행사는 분위기 연출이 가장 어렵다.
- ② 기업 행사는 행사의 목적을 고려해야 한다.
- ③ 기업 행사는 프로그램이 다양할수록 좋다.
- ④ 기업 행사는 직원들이 만족할 수 있어야 한다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Nên quan tâm đến điều gì khi lên kế hoạch cho sự kiện của doanh nghiệp nhỉ?
 Nam: Phải nắm bắt chắc chắn mục đích của sự kiện là gì. Sự kiện quảng bá sản phẩm mới thì phải tạo ra bầu không khí phù hợp theo hình ảnh của sản phẩm. Sự kiện cho nhân viên như bữa tiệc tất niên thì đòi hỏi các chương trình đa dạng khác nhau để tạo nên sự thân thiết.

- ① Sự kiện doanh nghiệp khó nhất là tạo ra bầu không khí.
- ② Sự kiện doanh nghiệp là phải cân nhắc đến mục đích của sự kiện.
- ③ Sự kiện doanh nghiệp thì chương trình càng đa dạng càng tốt.
- ④ Sự kiện doanh nghiệp có thể phải làm hài lòng các nhân viên.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|------|-----------------------------------|------|-------------------------------|
| 기업 | : doanh nghiệp | 행사 | : sự kiện/ buổi lễ |
| 기획 | : kế hoạch | 파악하다 | : nắm bắt |
| 홍보 | : sự quảng bá/ thông tin quảng bá | 이미지 | : image, hình ảnh, hình tượng |
| 분위기 | : bầu không khí | 연출하다 | : tạo ra, làm ra |
| 송년회 | : tiệc tất niên, họp mặt cuối năm | 친목 | : sự thân thiết, hòa thuận |
| 고려하다 | : suy tính, cân nhắc đến | | |

※ [21~22] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

남자: 최근 조사 자료를 보면 여행객들이 호텔을 선택할 때 가장 많이 참고하는 게 이용 후기라고 해요.

여자: 맞아요. 우리도 후기 관리에 더 신경을 써야 할 것 같아요. 우리 호텔은 고객 만족도는 높은 데 비해 이용 후기는 적은 편이잖아요.

남자: 그래서 고객들에게 후기 작성에 대해 적극적으로 알려야 할 것 같아요. 후기를 많이 남길 수 있도록 하는 이벤트도 해 보고요.

여자: 좋네요. 그럼 어떤 이벤트가 좋을지 한번 생각해 봐요.

21. 남자의 중심 생각으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 여행객들의 성향을 조사해야 한다.
- ② 고객 만족도를 높이는 것이 우선이다.
- ③ 이용 후기를 늘릴 수 있도록 해야 한다.
- ④ 후기 분석을 적극적으로 할 필요가 있다.

22. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 이 호텔에서는 후기 작성 이벤트를 하고 있다.
- ② 남자는 호텔과 관련된 자료를 조사할 예정이다.
- ③ 이 호텔을 이용한 고객들은 후기를 많이 남겼다.
- ④ 여자가 일하는 호텔은 고객 만족도가 높은 편이다.

Dịch nghĩa:

Nam: Nếu nhìn vào tài liệu điều tra gần đây thì thấy rằng khách du lịch lựa chọn khách sạn quan trọng nhất là tham khảo phần đánh giá sau khi sử dụng.

Nữ: Đúng vậy. Chúng ta nên quan tâm hơn đến việc quản lý đánh giá. Khách sạn của chúng ta thì đạt được sự hài lòng cao của khách hàng nhưng phần đánh giá thì còn khá ít.

Nam: Do vậy chúng ta nên tích cực thông báo đến khách hàng về việc viết đánh giá. Hãy làm một sự kiện để có thể có thật nhiều đánh giá được để lại.

Nữ: Thật tốt. Vậy thì hãy thử suy nghĩ một lần xem sự kiện như thế nào thì sẽ tốt.

21)

- ① Nên điều tra xu hướng của khách du lịch.
- ② Tăng sự hài lòng của khách hàng là điều ưu tiên.
- ③ Phải làm để có thể tăng đánh giá sau khi sử dụng.
- ④ Cần phải tích cực phân tích đánh giá.

22)

- ① Khách sạn này đang có sự kiện viết đánh giá
- ② Người đàn ông sẽ điều tra tài liệu liên quan đến khách sạn.
- ③ Khách hàng sau khi sử dụng khách sạn này đã để lại nhiều đánh giá.
- ④ Khách sạn nơi người phụ nữ làm việc có sự hài lòng cao của khách hàng.

Từ vựng:

| | | | |
|-----|--------------------------|------|------------------|
| 여행객 | : khách du lịch | 참고하다 | : tham khảo |
| 작성 | : viết/ ghi | 적극적 | : tích cực |
| 성향 | : xu hướng, khuynh hướng | 이벤트 | : event, sự kiện |

※ [23~24] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 여보세요. 제가 운전면허증을 잃어버려서 다시 발급을 받고 싶은데요. 어떻게 하면 되나요?

남자: 운전면허 시험장으로 오시면 당일에 받을 수 있습니다. 오실 때 신분증을 꼭 챙겨 오셔야 하고요.

여자: 인터넷으로는 신청이 안 되나요? 면허 시험장이 너무 멀어서요.

남자: 인터넷으로도 가능합니다. 신청하실 때 가까운 경찰서를 지정해서 면허증을 받으시면 돼요. 그런데 시간은 두 주 정도 걸립니다.

23. 여자가 무엇을 하고 있는지 고르십시오.

- ① 면허증 재발급 방법을 문의하고 있다.
- ② 면허증 재발급 기간을 확인하고 있다.
- ③ 면허 시험장의 위치를 알아보고 있다.
- ④ 면허증 발급을 위한 서류를 요청하고 있다.

24. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 경찰서에서도 면허증을 받을 수 있다.
- ② 여자는 인터넷으로 신청서를 제출했다.
- ③ 여자는 면허 시험장에서 가까운 곳에 있다.
- ④ 인터넷을 이용하면 당일에 면허증 발급이 가능하다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Xin chào. Tôi đã làm mất bằng lái xe và muốn được cấp lại. Tôi làm thế nào thì được ạ?

Nam: Nếu đến trung tâm thi cấp phép lái xe bạn có thể nhận được trong ngày. Hãy chắc chắn là mang theo giấy tờ tùy thân khi đến.

Nữ: Không đăng ký được qua internet ạ? Bởi vì trung tâm thi cấp phép quá xa.

Nam: Qua internet cũng được. Khi đăng ký, bạn có thể chỉ định sở cảnh sát gần nhất để lấy giấy phép. Nhưng thời gian phải mất khoảng hai tuần.

23)

- ① Đang hỏi phương pháp cấp lại giấy phép.
- ② Đang xác nhận thời gian cấp lại giấy phép.
- ③ Đang tìm hiểu vị trí của trung tâm thi cấp phép.
- ④ Đang yêu cầu hồ sơ để cấp giấy phép.

TALKING KOREA

24)

- ① Tại sở cảnh sát cũng có thể nhận được giấy phép
- ② Người phụ nữ đã nộp đơn trên internet.
- ③ Người phụ nữ ở gần địa điểm thi cấp phép.
- ④ Nếu sử dụng Internet, giấy phép có thể cấp luôn trong ngày.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|------------------------------------|------|--------------------------|
| 운전면허증 | : giấy phép/ bằng lái xe | 발급 | : sự cấp phát |
| 신분증 | : giấy tờ tùy thân/ chứng minh thư | 가능하다 | : khả năng, có thể, được |
| 가깝다 | : gần | 지정하다 | : chỉ định |
| 알아보다 | : tìm hiểu, tìm kiếm | 요청하다 | : đòi hỏi, yêu cầu |

※ [25~26] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 오늘은 소방복을 재활용한 가방을 만들어 화제가 된 대학생들을 만나러 왔습니다. 어떻게 이런 일을 하게 되셨습니까?

남자: 소방관들이 시민을 위해 얼마나 힘든 환경에서 일하고 있는지를 알리고 싶었어요. 그래서 작년부터 저희의 전공을 살려 버려진 소방복을 재활용해 가방을 만들게 되었습니다. 가방의 소재가 특이하다 보니 자연스럽게 사람들의 관심을 모을 수 있었고 판매까지 하게 되었습니다. 현재는 가방을 판매한 수익금을 소방관의 활동을 알리는 데에 사용하고 있습니다. 저희의 작은 노력이 소방관의 어려움을 한 번 더 떠올리는 계기가 되었으면 좋겠습니다.

25. 남자의 중심 생각으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 소방관의 근무 환경을 개선해야 한다.
- ② 사람들이 소방관에 대해 관심을 가지면 좋겠다.
- ③ 사람들은 소방관의 희생정신을 본받아야 한다.
- ④ 소방관의 안전을 보장하기 위한 대책이 필요하다.

26. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 남자는 소방관으로 일하고 있다.
- ② 이 가방은 사람들에게 판매되지 않는다.
- ③ 이 가방은 소방복을 재활용해 만든 것이다.
- ④ 남자가 만든 가방은 아직 알려지지 않았다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Hôm nay, tôi đã đến gặp những sinh viên đang được nhắc đến nhiều vì đã làm ra chiếc túi xách tái chế từ bộ đồ chữa cháy. Làm thế nào để các bạn có thể làm được điều này?

Nam: Tôi muốn để cho mọi người biết các nhân viên cứu hỏa đã làm việc trong môi trường vất vả như thế nào vì người dân. Vì vậy từ năm ngoái, chúng tôi đã dựa vào chuyên ngành của mình để tái chế các bộ đồ chữa cháy bị vứt bỏ để làm túi xách. Bởi vì bản thân chất liệu của chiếc túi rất đặc biệt nên một cách rất tự nhiên, nó đã thu hút sự quan tâm của nhiều người và thậm chí nó đã được bán. Hiện tại tiền thu được từ việc bán túi được sử dụng để quảng bá về hoạt động của lính cứu hỏa. Nếu những nỗ lực nhỏ bé của chúng tôi trở thành một cái cớ/dịp để một lần nữa nhắc nhở về những khó khăn của lính cứu hỏa thì thật là tốt.

25)

- ① Nên cải thiện môi trường làm việc của lính cứu hỏa.
- ② Nếu mọi người quan tâm đến lính cứu hỏa thì thật tốt.
- ③ Mọi người nên noi gương theo tinh thần hy sinh của lính cứu hỏa
- ④ Cần có các đối sách để đảm bảo an toàn cho lính cứu hỏa.

26)

- ① Nhân vật nam đang làm việc như một lính cứu hỏa.
- ② Túi xách này không được bán cho mọi người.
- ③ Túi xách được làm từ việc tái chế bộ đồ chữa cháy.
- ④ Chiếc túi xách mà nhân vật nam làm ra vẫn chưa được biết đến.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-----------------------------|-------|-------------------------------|
| 소방복 | : bộ đồ chữa cháy | 재활용하다 | : tái chế, tái sử dụng |
| 화제 | : chủ đề, đề tài nói chuyện | 소방관 | : nhân viên/lính cứu hỏa |
| 자연스럽다 | : tự nhiên | 소재 | : chất liệu, vật liệu |
| 수익금 | : tiền thu được | 떠올리다 | : nhắc nhở, hiện ra trong đầu |
| 희생정신 | : tinh thần hy sinh | 보장하다 | : đảm bảo |
| 본받다 | : noi gương, noi theo | | |

※ [27~28] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

남자: 이번에 김 과장님도 육아 휴직을 신청했대요. 요즘 우리 회사 남자 직원들 중에 육아 휴직을 신청하는 사람들이 점점 많아지고 있어요.
 여자: 그러게요. 제도가 바뀌면서 휴직 기간 동안 월급도 주고 경력 인정도 되니까 예전보다 신청에 대한 부담이 적어진 거겠죠.
 남자: 제 생각엔 남성 육아를 긍정적으로 보는 시각이 많아진 게 큰 이유인 것 같아요. 정부나 회사에서 남성 육아를 권장하기도 하고요.
 여자: 하긴 요즘 분위기가 많이 달라진 것 같긴 해요.

27. 남자가 여자에게 말하는 의도를 고르십시오.

- ① 남성 육아의 필요성을 일깨우기 위해
- ② 남성 육아를 위한 제도를 설명하기 위해
- ③ 남성 육아의 문제점에 대해 지적하기 위해
- ④ 남성 육아에 대한 인식 변화를 말하기 위해

28. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 남자의 회사에는 육아 휴직 신청자가 없다.
- ② 육아 휴직을 해도 경력을 인정받을 수 있다.
- ③ 육아 휴직 기간에는 월급이 지급되지 않는다.
- ④ 정부에서는 육아 휴직 제도의 시행을 준비하고 있다.

Dịch nghĩa:

Nam: Lần này nghe nói trưởng phòng Kim cũng đã đăng ký kỳ nghỉ phép chăm sóc con nhỏ. Gần đây ngày càng nhiều nhân viên nam của công ty chúng ta đăng ký kỳ nghỉ phép chăm sóc con nhỏ.

Nữ: Thì thế mới nói. Chế độ thay đổi nên vẫn có thể được trả lương và công nhận kinh nghiệm làm việc trong thời gian nghỉ phép nên chắc là gánh nặng đối với việc đăng ký ít hơn so với trước đây.

Nam: Tôi nghĩ rằng cái nhìn tích cực về việc nam giới nuôi dạy con cái chính là lý do lớn. Chính phủ hay các công ty đều khuyến khích nam giới nuôi dạy con cái.

Nữ: Đúng là gần đây bầu không khí thay đổi rất nhiều.

27)

- ① Để làm nhận ra tính cần thiết của việc nam giới nuôi dạy con cái.
- ② Để giải thích chế độ nam giới nuôi dạy con cái.
- ③ Để chỉ ra những vấn đề của việc nam giới nuôi dạy con cái.
- ④ Để nói về những thay đổi trong nhận thức về việc nam giới nuôi dạy con cái.

28)

- ① Không có người đăng ký kỳ nghỉ phép chăm sóc con ở công ty của nhân vật nam.
- ② Kinh nghiệm có thể được công nhận ngay cả trong kỳ nghỉ phép chăm sóc con nhỏ.
- ③ Tiền lương không được trả trong thời gian nghỉ phép chăm sóc con nhỏ.
- ④ Chính phủ đang chuẩn bị thi hành chế độ nghỉ phép chăm sóc con nhỏ.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|---------------------------------|------|----------------------|
| 육아 휴직 | : kỳ nghỉ phép chăm sóc con nhỏ | 제도 | : chế độ |
| 부담 | : gánh nặng, trọng trách | 긍정적 | : tích cực |
| 권장하다 | : khuyến khích, động viên | 지급하다 | : chi trả, cấp |
| 경력 | : kinh nghiệm nghề nghiệp | 시각 | : cái nhìn/ góc nhìn |
| 일깨우다 | : làm nhận ra, làm thức tỉnh | 지적하다 | : chỉ ra/ chỉ trích |
| 인식 | : nhận thức | 시행 | : việc thi hành |

※ [29~30] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

남자: 사장님께서 만든 전자책 구독 서비스의 인기 비결이 뭐라고 생각하세요?

여자: 독서를 위한 다양한 서비스를 제공한다는 점이겠죠. 우선 매달 이용료를 내면 수만 권의 책을 얼마든지 읽을 수 있고요. 어려운 책은 전문가의 해설을 들으면서 읽거나 요약본으로 볼 수도 있어요. 모든 책에 음성 지원이 가능해서 이동 중에도 내용을 들을 수 있습니다.

남자: 최근에는 책의 내용을 만화나 동영상 등으로 소개하는 기능도 추가하셨다고요.

여자: 네. 더 즐겁게 독서할 수 있는 여러 방법을 계속 고민 중이에요.

29. 여자는 누구인지 맞는 것을 고르십시오.

- ① 전자책을 조사하는 사람
- ② 전자책을 골라 주는 사람
- ③ 전자책 구독 서비스에 가입한 사람
- ④ 전자책 구독 서비스를 개발한 사람

30. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 이 서비스는 무료로 이용이 가능하다.
- ② 이 서비스는 아직 이용자가 많지 않다.
- ③ 이 서비스는 책에 대한 해설도 제공한다.
- ④ 이 서비스는 동영상 기능을 추가할 예정이다.

Dịch nghĩa:

Nam: Giám đốc nghĩ điều gì là bí quyết cho sự nổi tiếng của dịch vụ mua đọc(dài hạn) sách điện tử mà chị đã làm ra?

Nữ: Bí quyết chắc là ở chỗ cung cấp các dịch vụ đa dạng để đọc sách. Đầu tiên, nếu trả phí sử dụng hàng tháng, bạn có thể tùy ý đọc hàng chục ngàn cuốn sách. Đối với những cuốn sách khó đọc thì có thể đọc trong khi nghe diễn giải của các chuyên gia hoặc có thể xem bản tóm tắt. Tất cả các sách đều có hỗ trợ sách nói để bạn có thể nghe chúng khi đang di chuyển.

Nam: Gần đây tôi nghe nói là chị đã thêm tính năng giới thiệu nội dung của một cuốn sách dưới dạng phim hoạt hình hoặc video.

Nữ: Vâng. Tôi vẫn tiếp tục suy nghĩ về nhiều phương pháp để làm cho việc đọc sách thú vị hơn.

29)

- ① Người điều tra về sách điện tử.
- ② Người chọn ra sách điện tử.
- ③ Người tham gia dịch vụ dài hạn sách điện tử.
- ④ Người phát triển dịch vụ đọc sách điện tử.

30)

- ① Dịch vụ này có thể sử dụng miễn phí.
- ② Dịch vụ này vẫn chưa có nhiều người sử dụng.
- ③ Dịch vụ này cũng cung cấp diễn giải về sách.
- ④ Dịch vụ sẽ được thêm vào tính năng video.

Từ vựng:

| | | | |
|------|--|------|---------------------------------|
| 전자책 | : sách điện tử, ebook | 구독 | : mua/ đăng ký sách báo dài hạn |
| 인기 | : được phổ biến/ mên mộ | 비결 | : bí quyết |
| 독서 | : đọc sách | 제공하다 | : cung cấp |
| 전문가 | : chuyên gia | 해설 | : diễn giải, chú thích |
| 이용료 | : phí sử dụng | 요약본 | : bản tóm tắt |
| 이동 중 | : trong khi di chuyển | 만화 | : truyện tranh |
| 기능 | : tính năng | 추가하다 | : thêm, bổ sung |
| 독서 | : việc đọc sách | 고민하다 | : băn khoăn, trăn trở |
| 가입하다 | : tham gia/ gia nhập/ đăng ký tài khoản | | |

※ [31~32] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 재학생을 대상으로 한 창업 지원 사업은 사전 교육을 강화하는 방향으로 가야 한다고 생각합니다.

남자: 사전 교육과 함께 창업 지원금을 늘려서 더 많은 학생들이 실제로 창업을 해 보게 하는 건 어떨까요?

여자: 지금 상황에서 창업을 해 보게 하는 건 좀 이르지 않을까요? 교육이 부족하면 창업 과정에서 어려움이 많을 겁니다.

남자: 직접 부딪혀 봐야 배울 수 있는 것도 있잖아요. 그게 진정한 의미의 창업 교육인 것 같아요.

31. 남자의 생각으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 창업 사전 교육을 강화해야 한다.
- ② 학생들이 창업을 직접 해 보게 해야 한다.
- ③ 학생들에게 창업 지원 사업을 홍보해야 한다.
- ④ 창업 지원 사업의 시행 기간을 연장해야 한다.

32. 남자의 태도로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 사업의 효과를 회의적으로 바라보고 있다.
- ② 사례를 들어 상대방의 주장을 반박하고 있다.
- ③ 상황을 분석하면서 발생할 문제를 염려하고 있다.
- ④ 상대의 의견을 일부 인정하며 다른 주장을 하고 있다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Tôi nghĩ các chương trình hỗ trợ khởi nghiệp kinh doanh cho học sinh đang đi học nên đi theo hướng tăng cường đào tạo từ sớm.

Nam: Cùng với việc đào tạo từ sớm, nếu tăng tiền hỗ trợ khởi nghiệp để giúp nhiều học sinh thử khởi nghiệp trên thực tế hơn thì sẽ thế nào nhỉ?

Nữ: Không phải là còn hơi sớm để bắt đầu khởi nghiệp trong hoàn cảnh hiện giờ sao? Nếu thiếu đi sự đào tạo thì sẽ gặp nhiều khó khăn trong quá trình khởi nghiệp.

Nam: Phải trực tiếp va chạm/đương đầu thì mới học được cái gì đó mà. Đó chính là ý nghĩa thực sự của đào tạo khởi nghiệp.

31)

- ① Đào tạo khởi nghiệp từ sớm nên được tăng cường.
- ② Phải để học sinh trực tiếp thử khởi nghiệp.
- ③ Phải quảng bá dự án hỗ trợ khởi nghiệp đối với học sinh.
- ④ Phải gia hạn thêm thời gian thực hiện chương trình hỗ trợ khởi nghiệp.

32)

- ① Hoài nghi nhìn vào hiệu quả của dự án.
- ② Dẫn ví dụ cụ thể để phản bác chủ trương của đối phương.
- ③ Vừa phân tích tình hình vừa lo ngại về vấn đề sẽ xảy.
- ④ Thừa nhận một phần ý kiến của đối phương và đưa ra chủ trương khác.

Từ vựng:

| | | | |
|-----|---------------------------|-------|---------------------------------|
| 재학생 | : học sinh đang đi học | 강화하다 | : tăng cường, đẩy mạnh |
| 방향 | : phương hướng | 사전 교육 | : đào tạo từ sớm |
| 지원금 | : tiền hỗ trợ | 제공하다 | : cung cấp |
| 실제로 | : trên thực tế/ thực sự | 부딪히다 | : đụng phải, va chạm, đương đầu |
| 사례 | : ví dụ cụ thể/ điển hình | 상대방 | : đối phương, đối tác |
| 주장 | : chủ trương | 반박하다 | : phản bác, phản đối |
| 회의적 | : tính hoài nghi | 염려하다 | : lo ngại |
| 일부 | : một phần | | |

※ [33~34] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 비행기가 착륙할 때 바퀴와 지면의 마찰로 인해 엄청난 열이 발생합니다. 그 온도가 워낙 높아 공기를 주입한 타이어에서는 공기에 포함된 산소가 자칫 폭발을 유도할 위험이 있습니다. 그래서 자동차 타이어와 달리 비행기 타이어에는 산소가 혼합되지 않은 질소만을 주입합니다. 타이어 표면의 무늬도 마찰열과 관계가 있는데요. 자동차 타이어에는 복잡한 무늬를 넣어 미끄러짐을 방지하지만 비행기 타이어에는 단순한 세로 줄무늬를 사용하여 지면과의 마찰을 줄이고 착륙 시 발생하는 열을 최소화해 줍니다.

33. 무엇에 대한 내용인지 맞는 것을 고르십시오.

- ① 질소의 활용 방법
- ② 질소의 생성 원리
- ③ 비행기 타이어의 특징
- ④ 비행기 타이어의 종류

34. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 질소는 자동차 타이어에 주로 사용된다.
- ② 비행기 타이어에는 복잡한 무늬를 새긴다.
- ③ 단순한 무늬의 타이어는 잘 미끄러지지 않는다.
- ④ 질소만 주입한 타이어는 폭발 위험이 줄어든다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Khi máy bay hạ cánh, một lượng nhiệt cực khủng khiếp sẽ sinh ra do ma sát giữa các bánh xe và mặt đất. Vấn đề nhiệt độ đó rất cao nên không khí bơm trong lốp xe là không khí bao gồm cả oxy có thể dẫn đến nguy cơ tự phát nổ. Vì vậy mà khác với lốp ô tô, lốp máy bay chỉ được bơm khí nitơ, không trộn lẫn với oxy. Hoa văn trên bề mặt ngoài của lốp cũng liên quan đến sức nóng ma sát. Lốp ô tô thì có hoa văn phức tạp để chống trơn trượt, trong khi lốp máy bay thì sử dụng các vạch dọc đơn giản để giảm ma sát với mặt đất và giảm thiểu tối đa nhiệt sinh ra trong khi hạ cánh.

TALKING KOREA

33)

- ① Cách sử dụng nitơ.
- ② Nguyên lý sinh ra nitơ
- ③ Đặc trưng của lốp máy bay
- ④ Chung loại lốp máy bay

34)

- ① Nitơ thì chủ yếu được sử dụng cho lốp ô tô.
- ② Lốp máy bay thì được khắc hoa văn phức tạp.
- ③ Lốp có hoa văn đơn giản thì không bị trơn trượt.
- ④ Lốp chỉ được bơm bằng nitơ thì sẽ làm giảm nguy cơ nổ.

Từ vựng:

| | | | |
|------|-----------------------|-------|--------------------------|
| 착륙하다 | : hạ cánh | 바퀴 | : bánh xe |
| 지면 | : mặt đất | 엄청나다 | : ghê gớm, khủng khiếp |
| 발생하다 | : phát sinh/ tạo ra | 주입하다 | : nhồi nhét/ dồn nén/bơm |
| 폭발 | : phát nổ | 유도하다 | : dẫn dắt, gây ra |
| 산소 | : oxy | 질소 | : khí Nitơ |
| 표면 | : bề mặt, mặt ngoài | 생성 원리 | : nguyên lý sản sinh |
| 무늬 | : hoa văn | 단순하다 | : đơn giản |
| 세로 줄 | : vạch dọc, đường dọc | 최소화 | : tối thiểu hóa |

※ [35~36] 다음을 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

남자: 아역 배우로 영화 인생을 시작해서 78세의 나이로 눈을 감기까지, 김민수 선배님의 삶은 오직 영화만을 위한 것이었습니다. 선배님은 배우로서 백여 편의 영화에 출연하며 특유의 개성 넘치는 연기로 우리를 울고 웃게 했습니다. 53세에는 감독으로서 첫 작품을 발표하고 이후 3편의 영화를 더 남겼습니다. 마지막으로 연출한 작품으로 국제 영화제에서 감독상을 수상하기도 했지요. 뿐만 아니라 영화 박물관의 대표로서 한국 영화의 역사를 기록하는 일에도 힘을 써 온, 누구보다 영화를 사랑하는 분이셨습니다.

35. 남자는 무엇을 하고 있는지 고르십시오.

- ① 선배의 업적을 소개하고 있다.
- ② 선배의 영화를 홍보하고 있다.
- ③ 선배가 만든 작품을 설명하고 있다.
- ④ 선배에 대한 지지를 부탁하고 있다.

36. 들은 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 김민수는 배우이자 감독으로 활약했다.
- ② 김민수는 늦은 나이에 배우로 데뷔했다.
- ③ 김민수는 백여 편이 넘는 영화를 연출했다.
- ④ 김민수는 국제 영화제에서 상을 받지 못했다.

Dịch nghĩa:

Nam: Từ khi bắt đầu sự nghiệp điện ảnh với tư cách là một diễn viên nhí cho đến khi nhắm mắt ở tuổi 78, cuộc đời của tiền bối Kim Min Soo chỉ duy nhất dành cho phim ảnh. Với tư cách là một diễn viên, tiền bối đã diễn xuất trong hơn một trăm bộ phim và đã khiến chúng tôi khóc và cười với cách diễn tràn đầy cá tính đặc trưng. Ở tuổi 53, ông đã phát hành tác phẩm đầu tiên của mình với tư cách đạo diễn, rồi để lại thêm 3 bộ phim nữa sau đó. Cuối cùng, ông cũng đã được trao giải Đạo diễn tại Liên hoan phim quốc tế với tác phẩm do ông làm đạo diễn. Không chỉ thế, với tư cách là giám đốc viện bảo tàng phim điện ảnh, ông đã dành nhiều tâm huyết trong việc ghi chép lại lịch sử của điện ảnh Hàn Quốc, ông là người yêu phim ảnh hơn bất kỳ ai.

35)

- ① Đang giới thiệu thành tựu của tiền bối.
- ② Đang quảng bá phim ảnh của tiền bối.
- ③ Đang trình bày các tác phẩm được làm ra bởi tiền bối
- ④ Đang nhờ sự ủng hộ của tiền bối.

36)

- ① Kim Min Soo đã hoạt động tích cực như một diễn viên và đạo diễn.
- ② Kim Min Soo đã khởi nghiệp với tư cách là một diễn viên khi lớn tuổi.
- ③ Kim Min Soo đã đạo diễn cho hơn một trăm bộ phim.
- ④ Kim Min Soo đã không nhận được giải thưởng tại Liên hoan phim quốc tế.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-------------------------------|------|------------------------------|
| 아역 배우 | : diễn viên nhí | 영화 | : điện ảnh, phim ảnh |
| 특유하다 | : sở hữu đặc biệt | 개성 | : cá tính |
| 넘치다 | : đầy, tràn đầy | 감독 | : đạo diễn |
| 국제영화제 | : Liên hoan phim quốc tế | 박물관 | : viện bảo tàng |
| 기록하다 | : ghi chép lại | 업적 | : thành tựu (nghiệp tích) |
| 데뷔하다 | : khởi nghiệp | 지지 | : sự ủng hộ |
| 활약하다 | : hoạt động tích cực, mạnh mẽ | 연출하다 | : chỉ đạo sản xuất, đạo diễn |
| 출연하다 | : diễn xuất | 수상하다 | : nhận giải thưởng |
| 오직 | : chỉ, duy chỉ | | |

※ [37~38] 다음은 교양 프로그램입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

남자: 충치뿐 아니라 잇몸병으로 고생하는 젊은 분들이 상당히 많네요.
 여자: 네. 그 수가 전체 잇몸병 환자의 3분의 1을 차지할 정도니까요. 2, 30대 환자는 최근 5년 사이에 약 60%나 증가했습니다. 젊은 분들은 잇몸병을 대수롭지 않게 여기는 경향이 있는데요. 손상된 잇몸은 원래대로 회복되지 않습니다. 게다가 잇몸병의 원인이 되는 세균이 온몸을 돌아다니며 다른 신체 기관에 악영향을 끼치기도 하고요. 심각한 경우에 이 세균이 심장병이나 치매를 유발할 수도 있어요. 건강할 때부터 잇몸을 잘 관리하는 것이 좋습니다.

37. 여자의 중심 생각으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 잇몸병의 원인을 명확하게 밝혀야 한다.
- ② 젊은 때부터 잇몸 관리에 신경을 써야 한다.
- ③ 치매 예방을 위해서 잇몸 관리가 중요하다.
- ④ 잇몸병에 대한 잘못된 정보를 바로잡아야 한다.

38. 들은 내용과 일치하는 것을 고르십시오.

- ① 잇몸은 손상되더라도 빠르게 회복된다.
- ② 잇몸병 환자의 절반 이상이 젊은 사람들이다.
- ③ 젊은 층의 잇몸병 환자가 줄고 있는 추세이다.
- ④ 잇몸병을 일으키는 세균은 다른 질환도 유발할 수 있다.

Dịch nghĩa:

Nam: Có khá nhiều bạn trẻ khổ sở không chỉ vì sâu răng mà còn vì mắc bệnh viêm nướu nữa.

Nữ: Vâng. Bởi con số đó chiếm khoảng một phần ba của toàn bộ các bệnh nhân bị viêm nướu. Bệnh nhân ở độ tuổi 20,30 đã tăng những khoảng 60% trong vòng 5 năm gần đây. Những người trẻ tuổi có xu hướng coi bệnh viêm nướu là không hệ trọng. Nướu bị tổn thương không thể phục hồi như ban đầu. Hơn nữa, vi khuẩn nguyên nhân gây bệnh viêm nướu có thể đi khắp cơ thể và ảnh hưởng xấu đến các cơ quan khác của cơ thể. Trong trường hợp nghiêm trọng, vi khuẩn này có thể gây ra bệnh tim hoặc mất trí nhớ. Tốt hơn là quản lý nướu của bạn thật tốt khi bạn khỏe mạnh.

37)**TALKING KOREA**

- ① Cần phải xác định rõ ràng nguyên nhân gây bệnh nướu răng.
- ② Cần chú ý chăm sóc nướu từ khi còn trẻ.
- ③ Chăm sóc nướu rất quan trọng để ngăn ngừa chứng mất trí nhớ.
- ④ Sửa lại thông tin sai về bệnh viêm nướu.

38)

- ① Nướu phục hồi nhanh chóng ngay cả khi bị tổn thương.
- ② Hơn một nửa số bệnh nhân mắc bệnh viêm nướu là những người trẻ tuổi.
- ③ Những người trẻ tuổi mắc bệnh viêm nướu đang có xu hướng giảm.
- ④ Vi khuẩn gây bệnh viêm nướu cũng có thể gây ra các bệnh tật khác.

Từ vựng:

| | | | |
|------|-----------------------------|------|--------------------------------|
| 충치 | : sâu răng | 잇몸 | : lợi, nướu răng |
| 고생하다 | : khổ sở, vất vả | 상당히 | : tương đối, khá nhiều |
| 차지하다 | : chiếm giữ, chiếm, nắm giữ | 환자 | : bệnh nhân |
| 증가하다 | : tăng, gia tăng | 대수롭다 | : hệ trọng |
| 원인 | : nguyên nhân | 세균 | : vi khuẩn |
| 심장병 | : bệnh tim | 절반 | : (tuyệt bán) một nửa |
| 온몸 | : toàn bộ cơ thể | 악영향 | : ảnh hưởng xấu |
| 심각하다 | : nghiêm trọng | 치매 | : bệnh mất trí nhớ |
| 유발하다 | : (hữu phát) gây ra | 바로잡다 | : hiệu chỉnh, sửa lại cho đúng |
| 회복하다 | : hồi phục | 추세 | : xu thế |
| 일으키다 | : gây ra | 질환 | : bệnh tật |

※ [39~40] 다음은 대담입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 국외로 유출된 문화재가 이렇게 많은데, 어떤 방법으로 이런 문화재들을 다시 본국으로 가져올 수 있을까요?

남자: 관련된 국제 협약이 1970년에 마련되었고, 1990년대 후반부터 문화재 환수에 대한 관심이 높아지면서 국가 간 논의와 공조가 활발해졌습니다. 문화재 환수에는 정부 간 대어나 기증 등의 방식이 있는데요. 기증을 통한 영구적 환수가 바람직하겠지만 나라마다 문화재 보호에 관한 법이 서로 달라서 이것이 쉽지는 않습니다. 현재는 대여하는 방식으로 일시적 환수가 이루어지는 경우가 많습니다.

39. 이 담화 앞의 내용으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 민간 주도로 문화재 환수가 이루어지고 있다.
- ② 해외에 있는 문화재를 대여해서 전시하고 있다.
- ③ 환수하지 못하고 해외에 남아 있는 문화재가 많다.
- ④ 문화재 환수를 위해 다른 나라와 협정을 체결했다.

40. 들은 내용과 일치하는 것을 고르십시오.

- ① 각국의 법이 달라 문화재의 영구적 환수가 어렵다.
- ② 1970년대부터 문화재 환수가 활발해지기 시작했다.
- ③ 문화재 환수는 주로 기증하는 방식으로 이루어진다.
- ④ 문화재 환수와 관련된 국제 협약은 존재하지 않는다.



Dịch nghĩa:

Nữ: Có nhiều như thế này những di sản văn hóa bị lưu lạc ra nước ngoài. Bằng cách nào để có thể mang những di sản văn hóa này trở về mẫu quốc?

Nam: Các hiệp ước quốc tế có liên quan đã được đặt ra vào năm 1970, và kể từ cuối những năm 1990, mối quan tâm trong việc thu hồi di sản văn hóa đã tăng lên, các cuộc thảo luận và sự tương trợ giữa các quốc gia đã được triển khai sôi nổi. Có các phương thức để thu hồi di sản văn hóa đó là cho mượn hoặc quyên tặng giữa các chính phủ. Việc thu hồi vĩnh viễn thông qua quyên góp là điều lí tưởng, nhưng điều này không dễ dàng vì mỗi quốc gia có luật khác nhau về bảo hộ di sản văn hóa. Hiện tại có nhiều trường hợp thực hiện thu hồi tạm thời bằng phương thức cho mượn.

TALKING KOREA

39)

- ① Thu hồi di sản văn hóa đang được thực hiện chủ yếu bởi tư nhân.
- ② Đang thuê di sản văn hóa ở nước ngoài rồi trưng bày.
- ③ Có nhiều di sản văn hóa không thể được thu hồi và ở lại nước ngoài.
- ④ Đã ký hiệp định với các quốc gia khác để thu hồi di sản văn hóa.

40)

- ① Vì luật pháp của mỗi quốc gia là khác nhau nên việc thu hồi vĩnh viễn di sản văn hóa gặp khó khăn.
- ② Từ những năm 1970, việc thu hồi di sản văn hóa đã bắt đầu triển khai sôi nổi.
- ③ Việc thu hồi di sản văn hóa được thực hiện chủ yếu thông qua phương thức quyên tặng.
- ④ Không tồn tại hiệp ước quốc tế liên quan đến việc thu hồi di sản văn hóa.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-----------------------------------|-------|----------------------------|
| 문화재 | : di sản văn hóa, tài sản văn hóa | 본국 | : mẫu quốc, nước nhà |
| 협약 | : hiệp ước | 마련되다 | : được đặt ra |
| 논의 | : việc bàn luận/ thảo luận | 공조 | : sự chung sức, tương trợ |
| 대여 | : cho vay, cho mượn | 기증 | : hiến tặng, quyên tặng |
| 영구적 | : tính vĩnh viễn, vĩnh cửu | 바람직하다 | : lí tưởng, đúng đắn |
| 일시적 | : tính nhất thời | 이루어지다 | : được thực hiện/ đạt được |
| 환수 | : sự thu hồi, chuộc lại | 전시하다 | : trưng bày |
| 협정 | : hiệp định | 체결하다 | : ký kết |
| 각국 | : mỗi quốc gia | 주요 | : chủ yếu |
| 국제 협약 | : hiệp ước quốc tế | 존재하다 | : tồn tại |

※ [41~42] 다음은 강연입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 과학자들은 오랜 논의를 거쳐 '감칠맛'을 다섯 번째 미각으로 인정했습니다. '감칠맛'은 음식을 더 맛있게 느끼게 해 식욕을 당기게 합니다. 이제 과학자들은 여섯 번째 미각에 관심을 쏟고 있는데요. 여러 맛들이 언급되고 있지만 '깊은맛'이 유력한 후보로 거론되고 있습니다. '깊은맛'은 식재료를 오래 끓이거나 숙성, 발효시키는 과정에서 우러나는 맛인데요. 그 자체로 맛을 가지고 있지는 않지만 다른 맛들과 결합해 음식의 풍미를 높여 줍니다. 콩을 발효해 만든 된장이나 간장을 기본양념으로 하는 한식에는 '깊은맛'을 맛볼 수 있는 음식이 많습니다.

41. 이 강연의 중심 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 감칠맛에 대한 연구가 새로이 시작되었다.
- ② 새로운 미각으로 깊은맛이 주목을 받고 있다.
- ③ 한식의 조리 과정에서는 발효가 가장 중요하다.
- ④ 음식의 풍미를 높이는 다양한 방법이 개발되었다.

42. 들은 내용과 일치하는 것을 고르십시오.

- ① 감칠맛은 다른 맛과 결합해 풍미를 높인다.
- ② 감칠맛은 미각으로 인정을 받지 못하고 있다.
- ③ 깊은맛은 식욕을 당기게 해 주는 특징이 있다.
- ④ 깊은맛은 식재료를 오래 끓여서 낼 수 있는 맛이다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Các nhà khoa học từ lâu đã tranh luận và thừa nhận "vị thơm ngon" là khẩu vị thứ năm. "Vị thơm ngon" khiến cho ta cảm thấy thức ăn ngon miệng hơn và gây cảm giác thèm ăn. Bây giờ các nhà khoa học đang chú ý đến khẩu vị thứ sáu. Có nhiều loại vị được đề cập, nhưng "vị đậm đà" được bàn luận như một ứng cử viên tiềm năng. "Vị đậm đà" là một vị ngấm sâu đến từ quá trình ninh nấu hoặc ủ, làm lên men các nguyên liệu nấu ăn trong một thời gian dài. Bản thân nó thì không mang theo vị nhưng khi kết hợp với các loại vị khác thì tăng cường hương vị của thức ăn. Có nhiều loại thực phẩm mà bạn có thể nếm thử "vị đậm đà" đó là canh đậu tương hoặc nước tương được lên men từ đậu tương là gia vị cơ bản của món ăn Hàn Quốc.

41)

- ① Nghiên cứu mới về "vị thơm ngon" đã bắt đầu.
- ② Một hương vị mới, "vị đậm đà" đang thu hút sự quan tâm theo dõi.
- ③ Lên men là quan trọng nhất trong quá trình nấu các món ăn Hàn Quốc.
- ④ Các phương pháp đa dạng đã được nghiên cứu phát triển để tăng hương vị của thức ăn.

42)

- ① "Vị thơm ngon" kết hợp với các vị khác để tăng cường hương vị.
- ② "Vị thơm ngon" không được công nhận là hương vị.
- ③ "Vị đậm đà" có đặc trưng là gây ra cảm giác thèm ăn.
- ④ "Vị đậm đà" là hương vị có thể làm ra bằng cách đun sôi nguyên liệu thức ăn trong một thời gian dài.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|--|------|---------------------------------|
| 과학자 | : nhà khoa học | 감칠맛 | : vị thơm ngon/ quyến rũ |
| 유력하다 | : có tiềm năng/ triển vọng | 깊은맛 | : vị đậm đà, vị sâu |
| 발효시키다 | : lên men | 후보 | : ứng cử viên |
| 풍미 | : hương vị | 식재료 | : nguyên liệu nấu ăn |
| 조리 | : việc nấu nướng | 숙성 | : ủ |
| 우리나라 | : ngấm, thấm | 거론되다 | : đơn cử, được đưa ra thảo luận |
| 결합 | : kết hợp | 식욕 | : cảm giác thèm ăn |
| 당기다 | : lôi cuốn/thèm ăn/ khơi dậy/kích thích | | |

※ [43~44] 다음은 다큐멘터리입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

남자: 새끼 상어가 꼬물꼬물 해엄을 치는 이 작은 공간은 어미 황갈색수염상어의 자궁 속이다. 새끼 황갈색수염상어는 인간과 마찬가지로 이곳에서 약 10개월을 보낸다. 그런데 영양분을 공급받아야 할 탯줄이 보이지 않는다. 어떻게 영양분을 섭취하는 걸까. 어미 상어는 수정이 되지 않은 수십 개의 무정란을 자궁 속에 가지고 있다. 탯줄이 없어 움직임이 자유로운 새끼 상어는 이 알들을 찾아다니며 먹는다. 어미 상어 배 속에서부터 해엄치는 법과 먹이 찾는 법을 함께 익히고 있는 셈이다. 세상을 살아갈 만반의 준비를 모두 마친 후 마침내 새끼 상어는 자궁 밖으로 나온다.

43. 이 이야기의 중심 내용으로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 황갈색수염상어가 해양 생태계를 변화시키고 있다.
- ② 황갈색수염상어의 서식 공간이 점점 좁아지고 있다.
- ③ 황갈색수염상어의 자궁은 인간의 자궁과 형태가 유사하다.
- ④ 황갈색수염상어의 새끼는 자궁 속에서 세상에 나올 준비를 한다.

44. 새끼 상어가 자궁 속에서 무정란을 먹는 이유로 맞는 것을 고르십시오.

- ① 공간을 넓히기 위해서
- ② 영양분을 얻기 위해서
- ③ 수분을 배출하기 위해서
- ④ 움직임을 줄이기 위해서

Dịch nghĩa:

Nam: Không gian nhỏ bé này, nơi cá mập con bơi nhúc nhích, chính là ở trong tử cung của cá mập râu xám mẹ. Cũng giống như con người, cá mập râu xám con dành khoảng 10 tháng sống ở đây. Thế nhưng chúng ta không thể nhìn thấy dây rốn để cung cấp chất dưỡng. Vậy làm thế nào để (cá mập con) hấp thụ chất dinh dưỡng. Cá mập mẹ mang theo trong tử cung hàng chục trứng không được thụ tinh. Vì không có dây rốn nên những cá mập con di chuyển tự do, tìm kiếm và ăn những quả trứng này. Đây xem như là quá trình cá mập con tập làm quen với cách bơi lội và cách kiếm mồi ngay từ lúc còn trong bụng cá mập mẹ. Sau khi chuẩn bị sẵn sàng mọi thứ cho việc sinh sống ở thế giới bên ngoài, cá mập con cuối cùng cũng ra khỏi tử cung mẹ.

TALKING KOREA

43)

- ① Cá mập râu xám đang làm thay đổi hệ sinh thái biển.
- ② Không gian sinh sống của cá mập râu xám đang dần bị thu hẹp.
- ③ Tử cung của cá mập râu xám có hình dạng tương tự như tử cung của con người.
- ④ Cá mập râu xám con chuẩn bị cho việc ra thế giới bên ngoài ngay từ trong tử cung mẹ.

44)

- ① Để mở rộng không gian.
- ② Để giành được chất dinh dưỡng.
- ③ Để thải ra độ ẩm.
- ④ Để giảm chuyển động.

Từ vựng:

| | | | |
|--------|-----------------------------|---------|---|
| 새끼 | : thú nhỏ/ con nhỏ | 꼬물꼬물 | : ngo nguậy, nhúc nhích |
| 헤엄을 치다 | : việc bơi lội/lặn ngụp | 황갈색수염상어 | : cá mập râu xám |
| 자궁 | : tử cung | 영양분 | : thành phần/ chất dinh dưỡng |
| 마찬가지다 | : giống nhau | 섭취하다 | : hấp thụ |
| 탯줄 | : dây rốn | 자유롭다 | : tự do |
| 움직임 | : sự di chuyển/ dịch chuyển | 무정란 | : (trứng vô tinh) trứng không được thụ tinh |
| 익히다 | : làm quen | 만반 | : sẵn sàng, đầy đủ |
| 해양 생태계 | : hệ sinh thái biển | 변화시키다 | : làm thay đổi |
| 서식 공간 | : không gian cư trú | 형태 | : hình thái, hình dáng |
| 유사하다 | : tương đồng | 수분 | : độ ẩm |
| 배출하다 | : thải ra | | |

※ [45~46] 다음은 강연입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 이 사진 속의 악기는 여러분이 잘 알고 있는 색소폰입니다. 색소폰은 다른 클래식 악기들에 비해 늦은 시기인 19세기에 유럽에서 발명됐는데요. 당시 음악계에서 별로 환영을 받지 못했습니다. 음악계를 주도했던 오케스트라는 이미 악기 편성이 확립돼 있었고, 다른 악기들과 조화를 이뤄 연주하기에 색소폰의 음색이 너무 튀었기 때문이죠. 색소폰이 인기를 얻기 시작한 건 20세기 들어 불기 시작한 재즈 열풍 덕분이었는데요. 흔들리듯 불안하게 들리는 색소폰의 음색이 자유로운 분위기의 재즈와 잘 맞아떨어진 겁니다. 관능적이고 호소력 짙은 소리가 독특한 음색으로 인정받게 된 것이죠.

45. 들은 내용과 일치하는 것을 고르십시오.

- ① 색소폰은 다른 악기와의 합주에 적합했다.
- ② 색소폰은 19세기부터 활발하게 사용되었다.
- ③ 색소폰은 재즈 덕분에 인기를 얻기 시작했다.
- ④ 색소폰의 음색은 편안하고 안정된 느낌을 준다.

46. 여자가 말하는 방식으로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 색소폰의 위상 변화를 설명하고 있다.
- ② 색소폰의 연주 방법을 비교하고 있다.
- ③ 색소폰의 발명 과정을 요약하고 있다.
- ④ 색소폰의 세부 형태를 묘사하고 있다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Nhạc cụ trong bức hình này là một chiếc saxophone mà mọi người quen thuộc. Saxophones ra đời muộn hơn các nhạc cụ cổ điển khác, nó được phát minh vào thế kỷ 19 ở châu Âu. Tại thời điểm đó, nó đã không nhận được sự hoan nghênh bởi giới âm nhạc. Bởi vì dàn nhạc đã từng làm chủ đạo giới âm nhạc với một tổ chức nhạc cụ đã được thiết lập vững chắc từ trước rồi, và vì âm sắc của saxophone nổi lên hẳn đến nỗi khó chơi hòa hợp với các nhạc cụ khác. Việc Saxophone bắt đầu được ưa thích là nhờ cơn sốt nhạc jazz vào đầu thế kỷ 20. Âm sắc nghe có vẻ run run, bồn chồn của saxophone hoàn toàn phù hợp với bầu không khí tự do của nhạc jazz. Đây chính là việc âm thanh gọi cảm và lời cuốn (của saxophone) đã được công nhận là âm sắc độc đáo.

45)

- ① Saxophone thích hợp để hợp tấu với các nhạc cụ khác.
- ② Saxophones đã được sử dụng tích cực từ thế kỷ 19.
- ③ Saxophone bắt đầu trở nên phổ biến nhờ nhạc jazz.
- ④ Âm sắc của saxophone mang lại cảm giác thoải mái và ổn định.

46)

- ① Đang giải thích sự thay đổi vị thế của saxophone.
- ② Đang so sánh phương pháp trình diễn saxophone.
- ③ Đang tóm tắt quá trình phát minh ra saxophone.
- ④ Đang miêu tả hình dáng chi tiết của saxophone.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|----------------------------|-------|------------------------------|
| 악기 | : nhạc cụ | 클래식 | : cổ điển |
| 발명되다 | : phát minh | 환영 | : sự hoan nghênh, chào đón |
| 확립되다 | : được thiết lập vững chắc | 오케스트라 | : ban nhạc, dàn nhạc |
| 흔들리다 | : rung, lắc | 불안하다 | : bất an/ bồn chồn |
| 관능적 | : tính gọi cảm/ khiêu gợi | 호소력 | : khả năng lôi cuốn/ hấp dẫn |
| 적합하다 | : thích hợp | 음악계 | : giới âm nhạc, giới nhạc sĩ |
| 튀다 | : nổi hẳn lên | 음색 | : âm sắc |
| 재즈 열풍 | : cơn sốt nhạc jazz | 합주 | : hợp tấu |
| 위상 변화 | : thay đổi vị thế | 연주 | : trình diễn nhạc cụ |
| 요약하다 | : tóm tắt | 묘사하다 | : miêu tả |

※ [47~48] 다음은 대담입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 국가지점번호라……. 저는 좀 생소한데요, 이미 시행 중인 제도라고요?
 남자: 네, 국가지점번호 제도는 조난이 발생했을 때 그 위치를 정확하게 알 수 있도록 지역마다 번호를 부여하고 표지판을 설치하는 것입니다. 이 제도는 2013년부터 신속한 구조를 목적으로 시행이 되었는데요. 아직까지도 표지판이 설치되지 않은 지역이 많고, 잘 알려지지 않았습니니다. 이는 실제 수행을 담당해야 할 지방자치단체들이 업무의 책임을 분명히 하지 않고, 예산 부족을 핑계로 설치를 미루고 있기 때문인데요. 국민들의 안전과도 밀접한 관계가 있는 만큼 시행을 위한 각 지방자치단체들의 적극적인 노력이 있어야 하겠습니다.

47. 들은 내용과 일치하는 것을 고르십시오.

- ① 이 제도는 곧 시행될 예정이다.
- ② 이 제도는 신속한 구조를 위해 마련되었다.
- ③ 이 제도는 국민 대상 홍보가 잘 이루어졌다.
- ④ 이 제도는 예산 지원이 원활하게 진행되고 있다.

48. 남자의 태도로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 제도에 대한 평가를 유보하고 있다.
- ② 제도의 긍정적인 효과를 기대하고 있다.
- ③ 제도 시행을 위한 국민의 협조를 당부하고 있다.
- ④ 제도 시행의 문제를 지적하며 시정을 촉구하고 있다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Số định vị quốc gia ư... Tôi hơi lạ lẫm. Anh bảo là chế độ đang thi hành rồi á?

Nam: Vâng, chế độ đánh số định vị quốc gia là việc đánh số và lắp đặt các biển báo cho từng khu vực để bạn có thể biết chính xác bạn đang đứng ở đâu khi gặp nạn. Chế độ này đã được triển khai từ năm 2013 với mục đích cứu hộ nhanh chóng. Nhưng đến giờ vẫn còn nhiều khu vực chưa lắp biển báo và chưa được nhiều người biết. Điều này là do chính quyền địa phương, những người chịu trách nhiệm thực tế trong việc thi hành, đã không làm rõ trách nhiệm nghiệp vụ và trì hoãn việc lắp đặt với ngụy biện là thiếu hụt ngân sách. Vì có mối liên quan mật thiết với sự an toàn của người dân nên phải có sự nỗ lực tích cực của từng chính quyền địa phương để thực hiện.

47)

- ① Chế độ này sẽ sớm được triển khai.
- ② Chế độ này được đặt ra để cứu hộ nhanh chóng.
- ③ Chế độ này đã được quảng bá tốt tới người dân.
- ④ Việc hỗ trợ ngân sách cho chế độ này được tiến triển suôn sẻ.

TALKING KOREA

48)

- ① Đang giữ lại đánh giá về chế độ.
- ② Đang mong đợi những tác động tích cực của chế độ.
- ③ Đang yêu cầu sự hợp tác từ người dân để thực hiện chế độ.
- ④ Đang chỉ ra vấn đề trong việc thực hiện chế độ và thúc giục sự điều chỉnh.

Từ vựng:

| | | | |
|------|---------------------------|--------|--------------------------|
| 생소하다 | : lạ lẫm, mới mẻ | 정확하다 | : chính xác, chuẩn xác |
| 설치하다 | : thiết lập, lắp đặt | 표지판 | : biển hiệu, biển báo |
| 예산 | : dự toán ngân sách | 밀접하다 | : liên quan mật thiết |
| 적극적 | : tích tích cực | 지방자치단체 | : chính quyền địa phương |
| 원활하다 | : trôi chảy, suôn sẻ | 진행되다 | : được tiến triển |
| 유보하다 | : bảo lưu, giữ lại | 지적하다 | : chỉ ra, chỉ trích |
| 조난 | : gặp nạn | 구조 | : cứu trợ |
| 미루다 | : lùi lại, hoãn, trì hoãn | 시행 | : thi hành |
| 신속하다 | : nhanh chóng | 협조 | : hợp tác |
| 당부하다 | : yêu cầu | 시정 | : chỉnh sửa, điều chỉnh |
| 촉구하다 | : thúc giục | | |

※ [49~50] 다음은 강연입니다. 잘 듣고 물음에 답하십시오. (각 2점)

여자: 이것은 조선 후기 왕들의 일기인 '일성록'입니다. 하루의 반성문이란 뜻을 가진 이 책은 왕의 소소한 일상에서부터 국정 업무 전반을 왕의 시점으로 기록한 것인데요. 당시의 왕들은 '일성록'을 신하들이 볼 수 있게 하여 국정 업무에 참고하게 했습니다. 이 일기에는 백성들의 상소와 처리 과정은 물론 그에 대한 왕의 심경까지 기록되어 있고, 18세기부터 20세기에 걸친 세계정세 변화와 동서양의 사회 문화적 교류 양상까지도 상세히 적혀 있습니다. '일성록'은 단순한 일기를 넘어 한국뿐만 아니라 세계 역사에도 매우 중요한 사료로 인정받고 있습니다.

49. 들은 내용과 일치하는 것을 고르십시오.

- ① 이 책은 왕의 업무 내용을 담고 있다.
- ② 이 책은 신하들에게 공개되지 않았다.
- ③ 이 책은 백성의 관점에서 작성되었다.
- ④ 이 책은 조선 시대 이전에 기록되었다.

50. 여자의 태도로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 기록물의 가치를 높이 평가하고 있다.
- ② 기록물의 활용 방안을 강구하고 있다.
- ③ 기록물에 대한 맹신을 경계하고 있다.
- ④ 기록물의 훼손 가능성을 우려하고 있다.

Dịch nghĩa:

Nữ: Đây là 'Ilseongnok' nhật ký của các vị vua cuối thời Joseon. Cuốn sách này mang ý nghĩa là bản tự vấn hàng ngày, được ghi chép để phản ánh một ngày của nhà vua từ những điều nhỏ nhặt trong cuộc sống thường nhật cho đến toàn bộ các công việc quốc chính dưới góc nhìn của nhà vua. Các vị vua thời đó đã cho các hạ thần được phép đọc 'Ilseongnok' và tham khảo các công việc quốc chính. Cuốn nhật ký này ghi lại từ những tấu biểu của bách tính và quá trình xử lý, cũng như tâm trạng của nhà vua về những sự việc đó, đồng thời cũng nêu chi tiết những thay đổi trong tình hình (cục diện) thế giới từ thế kỷ 18 đến thế kỷ 20 và các khía cạnh trao đổi văn hóa xã hội giữa phương Đông và phương Tây. 'Ilseongnok' không đơn thuần chỉ là một cuốn nhật ký, mà được công nhận là một nguồn sử liệu rất quan trọng không chỉ đối với Hàn Quốc mà còn đối với lịch sử thế giới.

TALKING KOREA

49)

- ① Cuốn sách này chứa đựng nội dung công việc của nhà vua.
- ② Cuốn sách này không được công khai cho các hạ thần.
- ③ Cuốn sách này được viết từ quan điểm của người dân (bách tính).
- ④ Cuốn sách này được viết trước triều đại Joseon.

50)

- ① Đang đánh giá cao giá trị của bản ghi chép.
- ② Đang tìm kiếm phương án để sử dụng các bản ghi chép.
- ③ Đang cảnh giác với sự tin tưởng mù quáng về các bản ghi chép.
- ④ Đang quan ngại về khả năng hư tổn của các bản ghi chép.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|--------------------------------|------|-----------------------------|
| 조선 | : thời Joseon | 신하들 | : các hạ thần/ bề tôi |
| 맹신 | : tin tưởng mù quáng | 경계하다 | : đề phòng, cảnh giác |
| 훼손 | : thiệt hại, hư tổn | 우려하다 | : quan ngại, lo âu |
| 상소 | : việc dâng sớ, tấu biểu | 반성문 | : bản kiểm điểm |
| 시점 | : góc nhìn, điểm nhìn | 전반 | : toàn phần |
| 일상 | : thường nhật, ngày thường | 소소하다 | : nhỏ nhặt |
| 당시 | : đương thời, tại thời điểm đó | 국정 | : quốc chính, quốc sự |
| 백성 | : bách tính, người dân | 심경 | : tâm trạng, cảm xúc |
| 세계정세 | : tình hình/cục diện thế giới | 동서양 | : phương đông và phương tây |
| 교류 양상 | : hình thức/khía cạnh giao lưu | 단순하다 | : đơn thuần |
| 사료 | : sử liệu, tư liệu lịch sử | 강구하다 | : tìm tòi nghiên cứu |

Tài liệu kèm theo

Bộ video giải đề Topik II kỳ 64

www.talkingkorea.com

> Trọn bộ video giải đề TOPIK II kỳ 64 của cô Do Minji



The screenshot shows a video player interface. The video title is 'TOPIK II 64회 문제해설' (TOPIK II 64th Question Solution) by 'Do Minji'. The sidebar menu includes: '선생님' (Teacher: Do Minji), '언어' (Language: Tiếng Việt), '강의구성' (Course Structure: 12 lessons, total video length 4.5 hours), and '교재' (Textbook: Link to exam questions and audio file: https://bit.ly/29tsZed). A '구매하기' (Buy) button is visible at the bottom of the sidebar.

| 차시 | 강의명 | 강의시간 |
|----|------------------------------|--------|
| 0강 | Xem thử ↳ Chiến lược điểm | 06'02" |
| 1강 | Phân Nghe (Trung cấp) | 54'18" |
| 2강 | Phân Nghe (Cao cấp) | 59'07" |
| 3강 | Phân Viết | 36'29" |
| 4강 | Phân ĐỌC (Trung cấp) | 45'32" |
| 5강 | Phân ĐỌC (Cao cấp) | 64'59" |

Học TOPIK online với người Việt

Facebook: [Chinh phục TOPIK cùng TalkingKorea](#)

Homepage: <http://www.talkingkorea.com/>

TOPIK II 64 회 읽기_해설

[1-2] () 에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.

1. 나는 주말에는 보통 영화를 () 운동을 한다.

- ① 보지만 ② 보거나 ③ 보려고 ④ 보더니

Dịch nghĩa: Tôi thường xem phim hoặc là tập thể dục vào cuối tuần.

| Ngữ pháp | Giải nghĩa |
|----------|-------------------------------------|
| -지만 | nhưng |
| -거나 | hoặc là, hay là |
| -(으)려고 | định, để làm gì |
| -더니 | vậy mà, thế mà/ hóa ra là..., vì... |

TALKING KOREA

2. 동생이 점점 아버지를 () .

- ① 닮아 간다 ② 닮기도 한다 ③ 닮았나 보다 ④ 닮은 적이 없다

Dịch nghĩa: Em trai dần dần trở nên giống bố.

| Ngữ pháp | Giải nghĩa |
|----------------|------------------------|
| -아/어 가다 | đã và đang, trở nên |
| -기도 하다 | (thỉnh thoảng) cũng có |
| -었/았나 보다 | hình như, trông có vẻ |
| -(으)ㄴ 적이 없다/있다 | chưa từng/đã từng |

TALKING KOREA

[3-4] 다음 밑줄 친 부분과 의미가 비슷한 것을 고르십시오.

3. 정부는 일자리를 늘리고자 새로운 정책을 수립했다.

- ① 늘리자마자 ② 늘리더라도 ③ 늘리는 대신 ④ 늘리기 위해

Dịch nghĩa: Chính phủ đã lập những chính sách mới để tăng công ăn việc làm.

| Ngữ pháp | Giải nghĩa |
|----------|--------------------------------|
| -고자 | để, nhằm mục đích |
| -자마자 | ngay sau đó |
| -더라도 | cho dù/dù có...thì... cũng... |
| -는 대신(에) | thay vì, thay cho, thay vào đó |
| -기 위해(서) | để |

TALKING KOREA

4. 태어난 지 얼마 안 되어 서울로 왔으니 서울이 고향인 셈이다.

- ① 고향일 뿐이다 ② 고향이면 좋겠다 ③ 고향일 리가 없다 ④ 고향이나 마찬가지이다

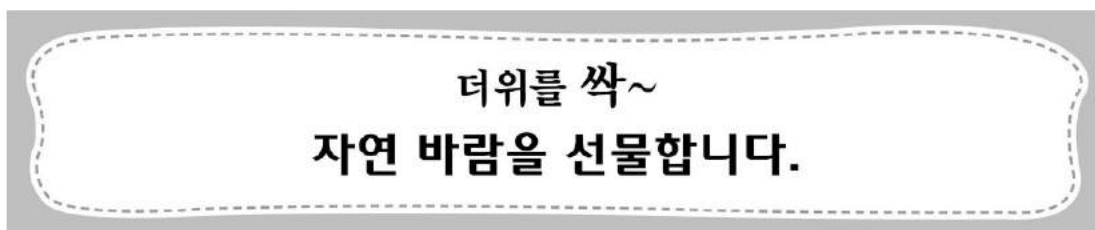
Dịch nghĩa: Tôi chuyển đến Seoul ngay sau khi sinh, nên Seoul xem như là quê hương của tôi.

| Ngữ pháp | Giải nghĩa |
|---------------|---|
| -(으)ㄴ/는/인 셈이다 | xem như là, coi như là |
| -(으)ㄴ 뿐이다 | chỉ, chỉ là |
| -(으)면 좋겠다 | nếu... thì tốt |
| -(으)ㄴ 리가 없다 | không có lý nào, có lẽ nào |
| 나 마찬가지(이)다 | chẳng khác nào, tương tự như, giống như |

TALKING KOREA

[5-8] 다음은 무엇에 대한 글인지 고르십시오.

5.



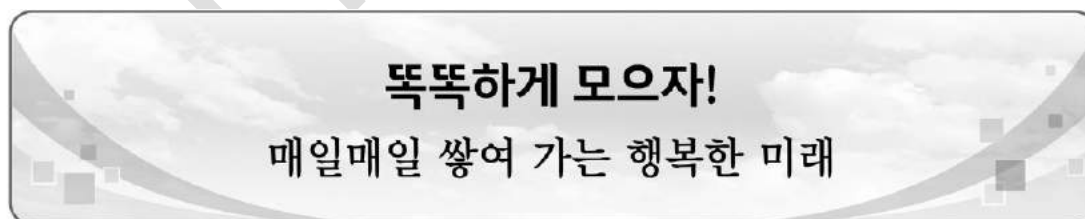
TALKING KOREA

- ① 에어컨 ② 청소기 ③ 냉장고 ④ 세탁기

Dịch nghĩa: Thoải bay cái nóng ~ Làn gió tự nhiên chính là món quà.

Từ vựng: 에어컨 máy điều hòa không khí, 청소기 máy hút bụi, 냉장고 tủ lạnh, 세탁기 máy giặt

6.



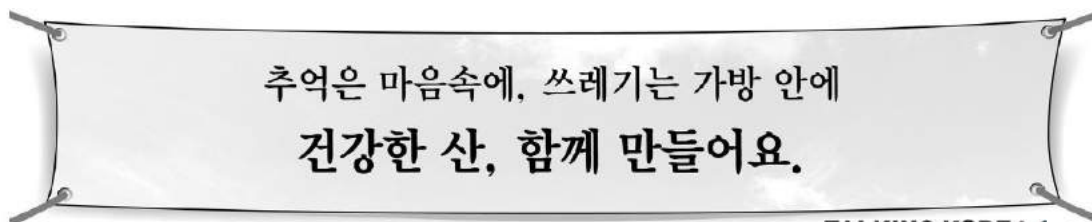
TALKING KOREA

- ① 병원 ② 은행 ③ 여행사 ④ 체육관

Dịch nghĩa: Tích góp một cách thông minh! Gom góp mỗi ngày để tương lai hạnh phúc.

Từ vựng: 병원 bệnh viện, 은행 ngân hàng, 여행사 công ty du lịch, 체육관 nhà thi đấu thể thao

7.



- ① 건강 관리 ② 화재 예방 ③ 이웃 사랑 ④ 환경 보호

Dịch nghĩa: Ký ức ở trong tâm, rác thải ở trong túi

Cùng nhau tạo nên những ngọn núi khỏe mạnh.

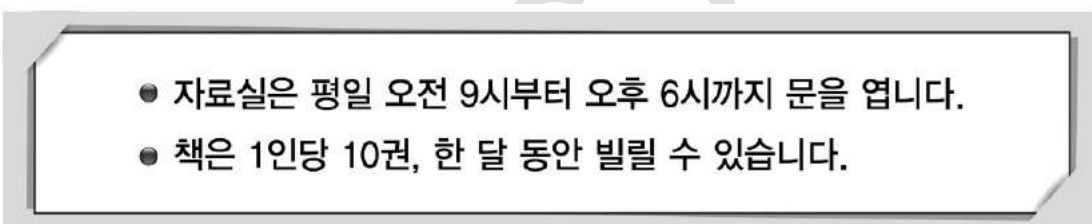
Từ vựng: 건강 관리: chăm sóc sức khỏe

화재 예방: phòng tránh hỏa hoạn

이웃 사랑: yêu thương hàng xóm láng giềng

환경 보호: bảo vệ môi trường

8.



- ① 이용 안내 ② 구입 문의 ③ 사용 순서 ④ 교환 방법

Dịch nghĩa: - Phòng tư liệu mở cửa từ 9h sáng đến 6h chiều vào ngày thường.

- Mỗi người có thể mượn 10 cuốn sách trong vòng 1 tháng.

Từ vựng: 이용 안내 : hướng dẫn sử dụng

구입 문의 : yêu cầu/ thắc mắc khi mua hàng

사용 순서 : thứ tự/trình tự sử dụng

교환 방법 : cách thức/ phương pháp đổi trả

[9-12] 다음 글 또는 그래프의 내용과 같은 것을 고르십시오.

9.

제3회 한마음 걷기 대회

- ▶ 일 시 : 2019년 9월 14일(토) 09:00~13:00
- ▶ 참가 대상 : 제한 없음
- ▶ 내 용 : 3.8km 걷기(시민공원부터 인주기념관까지)
- ▶ 참 가 비 : 무료

- ① 이 대회는 이번에 처음으로 열린다.
- ② 이 대회에는 누구나 참가할 수 있다.
- ③ 이 대회에 참가하려면 돈을 내야한다.
- ④ 이 대회의 출발 장소는 인주기념관이다

Dịch nghĩa:

Đại hội đi bộ Một tâm lòng lần thứ 3

Ngày giờ: 9:00~13:00(thứ Bảy), ngày 14 tháng 9 năm 2019

Đối tượng tham gia: Không giới hạn

Nội dung: đi bộ 3.8km (từ công viên Simin đến nhà tưởng niệm Inju)

Phí tham gia: Miễn phí

1. Đại hội này lần đầu tiên được tổ chức.
2. Ai cũng có thể tham gia đại hội này
3. Để tham gia đại hội này thì phải trả tiền
4. Địa điểm xuất phát của đại hội này là nhà tưởng niệm Inju

Từ vựng:

| | | | |
|----|-------------|-----|---------------------------------|
| 대회 | : đại hội | 대상 | : mục đích, mục tiêu/ đối tượng |
| 무료 | : miễn phí | 공원 | : công viên |
| 제한 | : giới hạn | 시민 | : (thị dân) nhân dân thành phố |
| 출발 | : xuất phát | 기념관 | : nhà tưởng niệm |
| 회 | : lần, kỳ | 장소 | : địa điểm |

Facebook: [Chinh phục TOPIK cùng TalkingKorea](#)

Homepage: <https://www.talkingkorea.com/>

10.



- ① 1 위 순위의 직업이 바뀌었다.
- ② 공무원은 순위의 변화가 없었다.
- ③ 군인이 새롭게 5 위 안에 들었다.
- ④ 간호사는 4 위로 순위가 떨어졌다.

Dịch nghĩa và từ vựng:

Nghề nghiệp hy vọng (mong muốn) của học sinh cấp ba đã thay đổi như thế nào?

1. Nghề nghiệp đứng vị trí thứ 1 đã bị thay đổi.
2. Xếp hạng của công chức nhà nước không có sự thay đổi
3. Nghề quân nhân (bộ đội) mới xuất hiện trong 5 thứ hạng
4. Nghề y tá bị rơi xuống vị trí thứ 4

고등 학생 : học sinh cấp 3
 직업 : nghề nghiệp
 교사 : giáo viên
 간호사 : y tá
 건축가 : kiến trúc sư
 개인 사업 : kinh doanh cá thể

희망 : hy vọng
 조사 : khảo sát/ điều tra
 회사원 : nhân viên văn phòng
 공무원 : công chức nhà nước
 군인 : bộ đội/ quân nhân
 순위 : thứ hạng

11.

지난 24 일에 '제 7 회 소비자 선정 최고 브랜드 대상' 시상식이 인주신문사 대강당에서 개최됐다. 이 상은 소비자의 온라인 투표로 수상 브랜드가 선정되어 의미가 크다. 지난해와 같이 100 개 브랜드가 상을 받았는데 올해는 처음으로 친환경 화장품 브랜드 두 개가 포함되었다.

- ① 소비자가 수상 브랜드를 선정했다.
- ② 기업들이 직접 온라인 투표에 참여했다.
- ③ 지난해보다 더 많은 브랜드가 선정됐다.
- ④ 친환경 화장품 브랜드는 상을 못 받았다.

TALKING KOREA

Dịch nghĩa:

Vào ngày 24 vừa qua, lễ trao giải “Thương hiệu tốt nhất do người tiêu dùng bình chọn lần thứ 7” đã được tổ chức tại hội trường lớn của tòa soạn báo Inju. Giải thưởng này có ý nghĩa rất lớn vì các thương hiệu đã được lựa chọn bằng việc bỏ phiếu trực tuyến của người tiêu dùng. Giống như năm ngoái, 100 thương hiệu đã nhận giải thưởng, và năm nay lần đầu tiên hai thương hiệu mỹ phẩm thân thiện với môi trường đã được bao gồm (trong số đó).

TALKING KOREA

1. Người tiêu dùng lựa chọn thương hiệu đạt giải thưởng
2. Các công ty tham gia trực tiếp vào bỏ phiếu trực tuyến
3. Nhiều thương hiệu được lựa chọn hơn năm ngoái
4. Thương hiệu mỹ phẩm thân thiện với môi trường không giành được giải thưởng

Từ vựng:

| | | | |
|------|-----------------------------|-----|---------------------------------|
| 소비자 | : người tiêu dùng | 선정 | : lựa chọn, chọn lọc, tuyển lựa |
| 시상식 | : lễ trao giải | 신문사 | : tòa soạn báo |
| 강당 | : hội trường | 브랜드 | : thương hiệu (brand) |
| 개최되다 | : được tổ chức | 상 | : giải thưởng |
| 온라인 | : trực tuyến (online) | 투표 | : bình chọn/bỏ phiếu |
| 친환경 | : thân thiện với môi trường | 화장품 | : mỹ phẩm |
| 포함되다 | : được bao gồm | 의미 | : ý nghĩa |

12.

최근 한 나라에서 4400 년 전에 만들어진 무덤이 발견됐다. 이 무덤의 주인은 당시 왕으로 밝혀졌으며 무덤 벽에는 고대 문자와 다양한 색의 그림이 가득했다. 이 무덤은 오랜 시간이 지났지만 색이 거의 그대로 보존되어 있어 역사적 가치가 높다고 전문가들은 전했다. 무덤의 일부는 일반인에게도 곧 공개될 예정이다.

- TALKING KOREA
- ① 무덤의 주인이 누구인지 찾고 있다.
 - ② 무덤 안을 구경하는 사람들이 많아졌다.
 - ③ 무덤 안의 그림은 색의 상태가 좋은 편이다.
 - ④ 무덤 바닥에서 다양한 문자와 그림이 발견됐다.

Dịch nghĩa:

Gần đây, một lăng mộ được xây dựng cách đây 4.400 năm đã được phát hiện tại một quốc gia. Chủ nhân của lăng mộ này được cho biết là một vị vua đương thời và trên các bức tường của lăng mộ đầy những chữ viết cổ đại và các bức tranh với màu sắc đa dạng. Lăng mộ này dù đã có từ rất lâu nhưng mà màu sắc gần như được bảo tồn nguyên vẹn vì thế các chuyên gia cho rằng nó có giá trị lịch sử cao. Một phần của lăng mộ sẽ sớm được mở cửa để giới thiệu đến công chúng.

- TALKING KOREA
1. Họ đang tìm kiếm chủ nhân của lăng mộ.
 2. Đã có nhiều người thăm quan phía bên trong của lăng mộ.
 3. Màu sắc của các bức vẽ trong lăng mộ vẫn giữ trạng thái khá tốt.
 4. Trên sàn của lăng mộ, tranh vẽ và chữ viết đa dạng đã được tìm thấy.

Từ vựng:

| | | | |
|-----|----------------------------|------|-----------------------------------|
| 무덤 | : lăng mộ | 발견되다 | : được tìm thấy/ phát hiện |
| 주인 | : chủ nhân | 당시 | : đương thì, lúc ấy, thời điểm đó |
| 벽 | : tường | 고대 | : cổ đại/ thời xưa |
| 그대로 | : nguyên vẹn, y nguyên | 보존되다 | : được bảo tồn |
| 역사적 | : mang tính lịch sử | 전문가 | : chuyên gia |
| 전하다 | : truyền đạt, truyền lại | 구경하다 | : ngắm nghía, thăm quan |
| 일반인 | : công chúng, người thường | 바닥 | : nền, sàn |

[13-15] 다음을 순서대로 맞게 배열한 것을 고르십시오.

13.

- (가) 회사의 1 층 로비를 외부인에게 개방하는 회사가 많아졌다.
 (나) 사람들은 작품을 감상하고 커피를 마시면서 시간을 보낸다.
 (다) 미술관과 카페를 만들어 사람들이 와서 즐길 수 있게 한 것이다.
 (라) 이 공간을 이용하는 사람이 늘면서 회사의 이미지도 좋아지고 있다.

- ① (가)-(다)-(나)-(라)
 ② (나)-(라)-(다)-(가)
 ③ (다)-(나)-(라)-(가)
 ④ (라)-(나)-(가)-(다)

TALKING KOREA

Dịch nghĩa:

- 가: Nhiều công ty đã mở cửa sảnh tầng 1 của công ty cho người ngoài.
 다: Đây là việc họ mở phòng tranh và quán cà phê để mọi người có thể đến và thưởng thức.
 나: Mọi người dành thời gian thưởng thức tác phẩm và uống cà phê.
 라: Lượng người sử dụng không gian này tăng lên, đồng thời hình ảnh của công ty cũng sẽ tốt lên.

TALKING KOREA

Từ vựng:

로비 : sảnh, tiền sảnh

작품 : tác phẩm

개방하다: mở cửa tự do

감상하다: thưởng thức

미술관 : phòng tranh, phòng trưng bày mỹ thuật

14.

- (가) 차에서 내려 앞차의 주인에게 사과하고 사정을 설명했다.
- (나) 앞차 주인은 큰 사고가 아니니 괜찮다며 그냥 가라고 했다.
- (다) 친절한 배려 덕분에 딸은 무사히 병원에 도착해 치료를 받았다.
- (라) 아픈 딸을 병원으로 급하게 데려가다가 앞차와 부딪쳐서 사고를 냈다

- ① (나)-(가)-(다)-(라)
- ② (나)-(가)-(라)-(다)
- ③ (라)-(가)-(나)-(다)
- ④ (라)-(가)-(다)-(나)

Dịch nghĩa:

- 라: Trong lúc vội vàng đưa con gái đang ốm vào bệnh viện, tôi đã đâm vào chiếc xe trước mặt và gây ra tai nạn.
- 가: Tôi đã xuống xe, xin lỗi và giải thích lý do cá nhân với người chủ chiếc xe phía trước.
- 나: Người chủ chiếc xe phía trước bảo rằng đây không phải là một tai nạn lớn nên không sao và bảo tôi cứ đi đi.
- 다: Nhờ vào sự quan tâm giúp đỡ thân thiện đó mà con gái tôi đã an toàn tới bệnh viện và được điều trị.

Từ vựng:

사과하다: xin lỗi

치료를 받다: được điều trị

배려 : quan tâm giúp đỡ

데려가다 : đưa đi

무사히 : (một cách) bình an vô sự

부딪치다 : đâm vào, va vào

15.

- (가) 선택에 대한 부담으로 구매를 망설이다가 포기하기도 한다.
 (나) 선택에 대한 고객의 부담을 줄여 구매를 유도하려는 것이다.
 (다) 그래서 마트에서는 품목별로 몇 가지의 제품만 매장에 진열한다.
 (라) 소비자는 선택의 폭이 넓을수록 물건을 고를 때 어려움을 겪는다.

- ① (나)-(가)-(라)-(다)
 ② (나)-(라)-(가)-(다)
 ③ (라)-(가)-(다)-(나)
 ④ (라)-(다)-(가)-(나)

Dịch nghĩa:

- 라: Người tiêu dùng càng có nhiều sự lựa chọn thì càng gặp khó khăn hơn trong việc lựa chọn món đồ.
 가: Gánh nặng trong việc lựa chọn dẫn đến sự do dự và đôi khi từ bỏ việc mua hàng.
 다: Vì vậy người ta chỉ trưng bày ra một vài sản phẩm theo từng loại mặt hàng tại mỗi siêu thị.
 나: Giảm thiểu gánh nặng của khách hàng về việc lựa chọn cũng là cách để lôi kéo việc mua hàng.

Từ vựng:

- | | | | |
|------|-------------------|---------|--------------------------|
| 망설이다 | : do dự, lưỡng lự | 매장 | : tiệm, cửa hàng |
| 포기하다 | : từ bỏ | 진열하다 | : trưng bày |
| 부담 | : gánh nặng | 폭 | : chiều rộng, quăng rộng |
| 유도하다 | : dẫn dụ, lôi kéo | 어려움을 겪다 | : gặp khó khăn |

17.

샌드위치나 샐러드 등은 오래 보관할 수 없어 신선할 때 팔아야 한다. 이런 식품을 영업 마감 시간을 앞두고 사람들에게 할인된 가격으로 판매하는 서비스가 큰 호응을 얻고 있다. 음식점은 남은 음식을 팔아 수익을 얻을 수 있고, 소비자는 () 이용자들의 만족도가 높다.

TALKING KOREA

- ① 자원을 아낄 수 있어서 ② 식품을 저렴하게 살 수 있어서
 ③ 요리법을 배울 수 있기 때문에 ④ 음식을 선택할 수 있기 때문에

Dịch nghĩa:

Sandwich hoặc salad không thể bảo quản trong một thời gian dài nên phải bán khi còn tươi mới. Dịch vụ bán những thực phẩm như vậy với giá chiết khấu cho mọi người vào thời điểm ngay trước khi đóng cửa đang nhận được sự hưởng ứng lớn. Nhà hàng có thể kiếm được tiền lời bằng việc bán đồ ăn còn tồn lại, còn người tiêu dùng (vì có thể mua thực phẩm với giá rẻ nên) sự hài lòng của người sử dụng cũng cao hơn.

TALKING KOREA

1. vì có thể tiết kiệm tài nguyên 2. vì có thể mua thực phẩm với giá rẻ
 3. vì có thể học công thức nấu ăn 4. vì có thể lựa chọn thức ăn

Từ vựng:

| | | | |
|------|------------------------|------|-------------------------|
| 보관하다 | : bảo quản, lưu trữ | 신선하다 | : tươi, tươi mới |
| 할인되다 | : giảm giá, chiết khấu | 판매하다 | : bán, bán hàng |
| 호응 | : hưởng ứng | 저렴하다 | : giá cả phải chăng, rẻ |
| 수익 | : lợi tức, tiền lời | 소비자 | : người tiêu dùng |

[19-20] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

해파리는 몸의 95%가 물로 구성되어 있어 열량이 낮다. 그래서 해파리를 먹고 사는 동물이 거의 없다고 알려져 있었다. 하지만 새나 펭귄, 뱀장어 등 많은 동물들에게 해파리는 좋은 먹잇감이다. 해파리에는 비타민이나 콜라겐 같은 영양 성분이 있기 때문이다. () 해파리는 바다 어디에나 있고 도망치지 않아 사냥하기 쉽기 때문이다.

TALKING KOREA

19. ()에 들어갈 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 과연 ② 만약 ③ 게다가 ④ 이처럼

20. 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ① 해파리는 바다 생태계에 피해를 준다.
 ② 해파리는 잡기 어려운 먹이 자원이다.
 ③ 해파리는 여러 동물의 먹이가 되고 있다.
 ④ 해파리는 대부분 콜라겐으로 이루어져 있다.

Dịch nghĩa:

Sứa có nhiệt lượng thấp vì 95% cơ thể của chúng được cấu thành từ nước. Vì vậy người ta đã cho biết rằng hầu hết các động vật không ăn sứa. Nhưng đối với nhiều loài động vật như chim, chim cánh cụt và cá trình, sứa là một con mồi ngon. Bởi vì sứa có các thành phần dinh dưỡng như vitamin hay là collagen. (Ngoài ra/hơn nữa,) bởi vì sứa có ở khắp mọi nơi trên biển và chúng dễ bắt vì chúng không chạy trốn.

TALKING KOREA

(19) 1. Quả nhiên/thật vậy 2. Nếu 3. Ngoài ra/Hơn nữa 4. Giống như vậy

(20) 1. Sứa làm hại hệ sinh thái biển 2. Sứa là nguồn thức ăn khó săn bắt

3. Sứa trở thành mồi cho nhiều loài động vật 4. Đại bộ phận của sứa là collagen

Từ vựng:

| | | | |
|-----|----------------------------|------|--------------------------------|
| 해파리 | : sứa biển | 구성되다 | : được cấu tạo/ được cấu thành |
| 열량 | : năng lượng/ calo | 거의 | : hầu hết |
| 펭귄 | : chim cánh cụt | 뱀장어 | : cá trình |
| 도망 | : sự trốn chạy, trốn tránh | 사냥하다 | : săn bắt |
| 먹잇감 | : con mồi | 영양 | : dinh dưỡng |

[21-22] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

내비게이션은 목적지까지 길을 안내해 주는 기기이다. 내비게이션이 없이 낯선 곳에 갔다가 길을 못 찾아 () 본 적이 있는 사람이라면 내비게이션이 얼마나 편리한지 느꼈을 것이다. 그러나 우리의 뇌는 스스로 정보를 찾았을 때 그 정보를 오래 기억하는 특성이 있다. 따라서 지나치게 디지털 기기에만 의존하다 보면 정보를 찾고 기억하는 능력이 점점 줄어들어 결국 그 능력을 사용할 수 없게 될지도 모른다.

TALKING KOREA

21. ()에 들어갈 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 앞뒤를 제어
- ② 진땀을 흘려
- ③ 발목을 잡아
- ④ 귀를 기울여

22. 위 글의 중심 생각을 고르십시오.

- ① 디지털 기기는 편리한 생활을 위해 필요하다.
- ② 운전자에게 내비게이션은 활용도가 매우 높다.
- ③ 스스로 정보를 찾고 기억하려는 노력을 해야 한다.
- ④ 내비게이션을 잘 활용하면 기억력 향상에 도움이 된다.

[23-24] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

놀이공원 매표소에서 아르바이트를 했다. 아르바이트가 처음이라 실수를 하지 않으려고 늘 긴장하면서 일을 했다. 어느 날, 놀러 온 한 가족에게 인원수만큼 표를 줬다. 그런데 그 가족을 보내고 나서 이용권 한 장의 값이 더 결제된 것을 알아차렸다. 바로 카드사로 전화해 고객의 전화번호를 물었지만 상담원은 알려 줄 수 없다고 했다. 하지만 내 연락처를 고객에게 전달해 주겠다고 했다. 일을 하는 내내 일이 손에 잡히지 않았다. 퇴근 시간 무렵 드디어 그 가족에게서 전화가 왔다. 내가 한 실수에 화를 낼지도 모른다는 생각에 떨리는 목소리로 상황을 설명하자 그 가족은 “놀이 기구를 타고 노느라 문자 메시지가 온 줄 몰랐어요. 많이 기다렸겠어요.”라고 하며 따뜻하게 말해 주었다.

TALKING KOREA

23. 밑줄 친 부분에 나타난 ‘나’의 심정으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 걱정스럽다
- ② 불만스럽다
- ③ 후회스럽다
- ④ 당황스럽다

24. 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

- ① 그 가족은 나에게 화를 냈다.
- ② 카드 회사는 그 가족에게 연락을 했다.
- ③ 나는 그 가족에게 직접 전화를 걸었다.
- ④ 나는 그 가족을 찾아다니느라 일을 못 했다.

Dịch nghĩa:

Tôi đã làm công việc bán thời gian tại một phòng vé của công viên giải trí. Vì đây là công việc bán thời gian đầu tiên của tôi, nên để tránh mắc lỗi tôi đã làm việc tập trung cao độ. Một ngày nọ, tôi đã đưa một số vé đúng bằng số người cho một gia đình đến vui chơi. Thế nhưng sau khi để gia đình đó đi (vào công viên) thì tôi đã nhận ra rằng có 1 vé vào cửa bị tính tiền thêm. Ngay lúc đó tôi đã gọi cho công ty để hỏi số điện thoại của khách hàng, nhưng mà tư vấn viên nói rằng không thể cho biết. Nhưng tư vấn viên đã nói rằng sẽ chuyển số liên lạc của tôi cho khách hàng. Trong suốt giờ làm, tôi đã không thể bắt tay vào công việc. Vào khoảng thời gian cuối giờ làm, cuối cùng tôi cũng đã nhận được điện thoại từ gia đình đó. Tôi đang định giải thích sự việc bằng giọng run run vì nghĩ rằng họ có thể tức giận do lỗi lầm của tôi, nhưng gia đình đó đã nói với giọng ấm áp rằng “Vì chúng tôi mãi chơi các trò chơi nên không biết tin nhắn đến. Chắc là bạn đã phải chờ đợi rất lâu rồi”.

TALKING KOREA

(23) 1. Lo lắng 2. Bất mãn 3. Hối tiếc 4. Bàng hoàng/hốt hoảng

(24)

1. Gia đình đó tức giận đối với tôi
2. Công ty thẻ đã liên lạc với gia đình đó.
3. Tôi đã trực tiếp gọi cho gia đình đó
4. Tôi không thể làm việc vì mãi đi tìm gia đình đó

Từ vựng:

| | | | |
|------|-------------------------|-------|---|
| 놀이공원 | : công viên giải trí | 아르바이트 | : việc bán thời gian/ làm thêm |
| 실수 | : sai sót, sơ xuất, lỗi | 긴장하다 | : tập trung cao độ/ căng thẳng/ hồi hộp |
| 상담원 | : tư vấn viên | 바로 | : ngay lúc đó, tại thời điểm đó |
| 퇴근시간 | : thời gian tan làm | 설명하다 | : giải thích |

[25-27] 다음 신문 기사의 제목을 가장 잘 설명한 것을 고르십시오.

25.

관광버스 추락, 안전벨트로 승객 전원 목숨 건져

TALKING KOREA

- ① 관광버스가 추락했지만 승객들이 안전벨트 덕분에 모두 살았다.
- ② 관광버스 추락 사고 이후 안전벨트를 하는 승객이 더 많아졌다.
- ③ 관광버스가 추락하자 일부 승객이 안전벨트를 풀고 탈출하였다.
- ④ 관광버스가 추락하면서 안전벨트를 한 일부 승객이 크게 다쳤다.

Dịch nghĩa:

Xe buýt thăm quan bị rơi/lao dốc, tính mạng của toàn bộ hành khách được cứu nhờ dây an toàn

1. Chiếc xe tham quan bị rơi, nhưng tất cả hành khách đều sống nhờ dây an toàn.
2. Nhiều hành khách thắt dây an toàn sau khi vụ tai nạn xe tham quan bị rơi.
3. Khi chiếc xe tham quan bị rơi, một số hành khách tháo dây an toàn và thoát ra.
4. Một số khách du lịch thắt dây an toàn bị thương nặng khi chiếc xe tham quan bị rơi.

TALKING KOREA

Từ vựng:

- | | | | |
|------|-----------------------|------|------------|
| 추락하다 | : rơi, lao dốc | 건지다 | : cứu vớt |
| 안전벨트 | : dây an toàn | 일부 | : một phần |
| 전원 | : toàn bộ (con người) | 풀다 | : tháo |
| 목숨 | : tính mạng | 탈출하다 | : thoát ra |

26.

침묵 께 김민수 의원, 대통령 선거 출마설 부인

TALKING KOREA

- ① 김 의원이 대통령 선거에 나가느냐는 질문에 계속 답하지 않고 있다.
- ② 김 의원이 마음을 바꾸어 대통령 선거에 나가겠다고 최종 발표하였다.
- ③ 김 의원이 대통령 선거에 나간다고 선언하자 사람들이 열렬히 환영했다.
- ④ 김 의원이 대통령 선거에 나간다는 것이 사실이 아니라고 입장을 밝혔다.

Dịch nghĩa:

Nghị sĩ Kim Min Soo phá vỡ sự im lặng, phủ nhận tin đồn ra tranh cử tổng thống.

1. Nghị sĩ Kim tiếp tục không trả lời các câu hỏi về việc ra tranh cử tổng thống.
2. Nghị sĩ Kim đã thay đổi suy nghĩ và ra thông báo cuối cùng về việc sẽ ra tranh cử tổng thống.
3. Ngay khi nghị sĩ Kim tuyên bố sẽ ra tranh cử tổng thống, mọi người nhiệt liệt hoan nghênh.
4. Nghị sĩ Kim đã cho biết lập trường rằng việc ông ra tranh cử tổng thống không phải là sự thật.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|----|--------------------------|------|---------------------------------|
| 침묵 | : sự im lặng, lặng thinh | 출마설 | : tin đồn (xuất mã) ra tranh cử |
| 깨다 | : phá vỡ | 부인하다 | : phủ nhận |
| 의원 | : nghị sĩ | 대통령 | : tổng thống |
| 선거 | : tranh cử, tuyển cử | 열렬히 | : nhiệt liệt |

27.

민간 우주선 무사 귀환, 우주여행 시대 ‘성큼’

TALKING KOREA

- ① 사람들의 응원 속에 민간 우주선이 긴 우주여행을 마치고 돌아왔다.
- ② 사람들은 민간 우주선이 우주여행에서 무사히 돌아오기를 기대했다.
- ③ 민간 우주선이 무사히 돌아오면서 우주여행의 가능성이 더욱 높아졌다.
- ④ 민간 우주선이 돌아오지 않자 우주여행에 대한 우려의 목소리가 커졌다.

Dịch nghĩa:

Tàu vũ trụ tư nhân trở về an toàn, thời đại du hành vũ trụ “ào đến”

1. Dưới sự ủng hộ của mọi người, tàu vũ trụ tư nhân đã kết thúc chuyến du hành vũ trụ dài ngày và đã trở về.
2. Mọi người đang mong đợi sự trở về an toàn của tàu vũ trụ tư nhân sau chuyến du hành vũ trụ.
3. Tàu vũ trụ tư nhân vừa trở về an toàn, đồng thời khả năng du hành vũ trụ cũng càng trở nên cao hơn.
4. Tàu vũ trụ tư nhân không trở về, các ý kiến lo ngại về việc du hành vũ trụ cũng tăng lên.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|-----|-----------------|------|----------------------------------|
| 우주선 | : tàu vũ trụ | 우주여행 | : du hành vũ trụ, du lịch vũ trụ |
| 민간 | : tư nhân | 시대 | : thời đại |
| 무사 | : bình an vô sự | 성큼 | : ào đến, ập đến, bước tiến dài |
| 귀환 | : quay trở về | 우려하다 | : lo ngại, lo âu |

[28-31] 다음을 읽고 () 들어갈 내용으로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

28.

새해에 세운 목표를 효과적으로 이루려면 한 주 단위로 계획을 세우는 것이 좋다. 주마다 계획을 세우면 () 때문이다. '건강한 식습관 기르기'라는 새해 결심이 한 주 단위가 되면 '라면 안 먹기', '채소 챙겨 먹기'처럼 구체적인 계획으로 바뀐다. 이렇게 하면 작은 목표를 달성하는 횟수가 늘어 한 해의 목표에 가까워진다.

TALKING KOREA

- ① 한 해의 목표를 확인하기
- ② 계획을 세우는 데 집중하기
- ③ 자신의 능력을 보여 줄 수 있기
- ④ 실천 가능한 계획을 세울 수 있기

Dịch nghĩa:

Nếu muốn đạt được các mục tiêu đã đặt ra một cách hiệu quả trong năm mới thì việc lên kế hoạch cho từng tuần sẽ rất tốt. Đó là vì nếu lên kế hoạch hàng tuần thì (). Nếu quyết tâm trong năm mới của bạn là “Thiết lập thói quen ăn uống lành mạnh” thì kế hoạch cho một tuần có thể biến đổi một cách cụ thể thành “Không ăn mì ăn liền”, hoặc “Ăn rau thường xuyên”. Làm như thế này thì số lần các mục tiêu nhỏ hoàn thành được sẽ tăng lên, và bạn sẽ tiến lại gần hơn tới mục tiêu của cả một năm.

TALKING KOREA

1. Kiểm tra kế hoạch của 1 năm
2. Tập trung vào việc lên kế hoạch
3. Có thể cho thấy được năng lực của bản thân
4. Có thể lập kế hoạch có khả năng thực hiện

Từ vựng:

| | | | |
|---------|-------------------------|-----|---------------------|
| 효과적 | : một cách hiệu quả | 식습관 | : thói quen ăn uống |
| 이루다 | : đạt được, đạt đến | 기르다 | : nuôi dưỡng |
| 단위 | : đơn vị | 결심 | : quyết tâm |
| 계획을 세우다 | : lập/xây dựng kế hoạch | 횟수 | : số lần |

29.

무지개는 빛이 공기 중의 물방울을 통과할 때 굴절되어 나타나는 현상이다. 그래서 비가 그친 직후 해가 뜰 때 무지개가 잘 생긴다. 이때 () 않으면 무지개가 만들어지기 어렵다. 공기에 먼지 등의 오염 물질이 섞이면 물방울들이 먼지 주위로 모여 빛이 통과하는 것을 막기 때문이다.

TALKING KOREA

- ① 해가 뜨지
- ② 비가 그치지
- ③ 빛이 약하지
- ④ 공기가 깨끗하지

Dịch nghĩa:

Cầu vồng là hiện tượng xảy ra do các tia nắng bị khúc xạ khi xuyên qua các giọt nước trong không khí. Vì vậy khi mặt trời mọc lên ngay sau cơn mưa, cầu vồng thường xuất hiện rõ. Vào lúc này, nếu () thì việc tạo ra cầu vồng sẽ gặp khó khăn. Đó là bởi vì nếu trong không khí có lẫn các vật chất ô nhiễm như các hạt bụi thì các giọt nước sẽ tập trung ở xung quanh các hạt bụi và ngăn cản tia nắng chiếu qua.

TALKING KOREA

1. Mặt trời không mọc lên
2. Mưa không tạnh
3. Tia nắng không yếu đi
4. Không khí không trong sạch

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-------------------------|--------|------------------------|
| 무지개 | : cầu vồng | 통과하다 | : thông qua, xuyên qua |
| 빛 | : tia nắng mặt trời | 굴절되다 | : bị khúc xạ |
| 공기 | : không khí | 현상 | : hiện tượng |
| 물방울 | : giọt nước | 직후 | : ngay sau (khi) |
| 해가 뜨다 | : mặt trời mọc | 오염 물질 | : vật chất ô nhiễm |
| 섞이다 | : bị lẫn, bị trộn | 주위 | : xung quanh |
| 모이다 | : gom, tụ tập, chụm lại | 비가 그치다 | : mưa tạnh |

30.

취재 경계선은 취재가 과열되어 발생할 수 있는 불상사를 예방하기 위해 설정한 것이다. 수백 명의 취재진이 화제의 인물에게 몰려들 경우 사고가 발생해 취재를 망칠 수 있다. 그래서 선을 그어 놓고 그 바깥에서 취재하자는 합의를 본 것이다. 비록 법으로 정해져 있지 않지만 언론계가 이 선을 지키려고 노력하는 것은 () 순간 원활한 보도가 어려워진다는 것을 누구보다 잘 알고 있기 때문이다.

TALKING KOREA

- ① 취재 정보를 공유하는
- ② 취재 경계선이 무너지는
- ③ 취재 내용을 잘못 해석하는
- ④ 취재 경계선이 새로 설정되는

Dịch nghĩa:

Vạch ranh giới lấy tin tức là cái được thiết lập nhằm phòng ngừa các rủi ro bất ngờ có thể xảy ra do việc lấy tin quá sốt sắng. Đội ngũ phóng viên gồm hàng trăm người có thể làm hỏng việc lấy tin khi xô đẩy nhân vật của chủ đề cần khai thác và gây ra tai nạn. Do đó, đây là việc vạch ra 1 đường giới hạn và thỏa thuận với nhau rằng sẽ cùng đứng lấy tin ở bên ngoài vạch. Mặc dù không được quy định bởi luật pháp nhưng việc giới truyền thông nỗ lực để tuân thủ vạch giới hạn này chính là bởi vì, hơn ai hết, họ hiểu rằng vào thời khắc () sẽ làm cho việc lấy tin một cách suôn sẻ trở nên khó khăn hơn.

TALKING KOREA

1. Chia sẻ thông tin
2. Vạch ranh giới khai thác thông tin bị sụp đổ
3. Phân tích sai nội dung của các thông tin khai thác
4. Vạch ranh giới khai thác thông tin được thiết lập mới

Từ vựng:

| | | | |
|------|-------------------------------|-------|---------------------------|
| 취재하다 | : lấy tin tức, đưa tin | 몰려들다 | : dồn vào, xô đẩy |
| 경계선 | : vạch ranh giới | 망치다 | : làm hỏng |
| 과열하다 | : quá nhiệt, quá nóng | 선을 긋다 | : vẽ/kẻ đường |
| 불상사 | : rủi ro bất ngờ | 합의 | : thỏa thuận |
| 설정하다 | : thiết đặt | 언론계 | : giới truyền thông |
| 화제 | : chủ đề nhiều người quan tâm | 취재진 | : cánh/đội ngũ phóng viên |
| 인물 | : nhân vật | 원활하다 | : suôn sẻ |

31.

병원의 규모에 따라 개인이 부담해야 하는 약값을 달리하는 제도가 생겼다. 감기와 같이 비교적 가벼운 병에 걸렸을 때 종합병원에서 진료를 받으면 () 만든 것이다. 같은 약을 동네 의원에서 받은 처방전으로 사게 되면 약값이 더 적게 나온다. 이 제도를 통해 환자들이 진료에 대한 신뢰 때문에 종합병원으로만 몰리는 현상을 줄일 수 있을 것으로 예상된다.

TALKING KOREA

- ① 환자가 약값을 조금 더 내게
- ② 개인이 약값을 비교할 수 있게
- ③ 병원에서 병원비를 올리지 못하게
- ④ 병원비의 일부를 병원에서 지원하게

Dịch nghĩa:

Đã có chế độ là tùy theo quy mô của bệnh viện mà giá thuốc mỗi cá nhân phải chi trả sẽ khác nhau. Đây là chế độ tạo ra () nếu tiếp nhận điều trị tại các bệnh viện tổng hợp khi chỉ bị cảm cúm hoặc mắc các bệnh tương đối nhẹ. Cùng một loại thuốc đó nhưng nếu mua bằng đơn thuốc nhận từ các phòng khám khu vực thì giá thuốc sẽ rẻ hơn. Thông qua chế độ này, hiện tượng các bệnh nhân chỉ dồn đến các bệnh viện tổng hợp do sự tin tưởng vào việc khám chữa bệnh được mong đợi là sẽ có thể giảm bớt.

TALKING KOREA

1. Khiến bệnh nhân phải chi trả thêm một ít chi phí thuốc men
2. Để cá nhân có thể so sánh giá thuốc
3. Khiến bệnh viện không thể tăng tiền viện phí
4. Để bệnh viện hỗ trợ 1 phần viện phí

Từ vựng:

| | | | |
|-------|----------------------|------|----------------------------|
| 규모 | : quy mô | 환자 | : bệnh nhân |
| 약값 | : giá thuốc | 신뢰 | : sự tin cậy, sự tin tưởng |
| 비교적 | : tương đối, khá | 몰리다 | : đổ dồn |
| 종합병원 | : bệnh viện tổng hợp | 현상 | : hiện tượng |
| 진료 | : khám chữa bệnh | 병원비 | : viện phí |
| 동네 의원 | : phòng khám khu vực | 일부 | : một phần |
| 처방전 | : đơn thuốc | 지원하다 | : hỗ trợ |

[32~34] 다음을 읽고 내용이 같은 것을 고르십시오. (각 2점)

32.

나비 박사 석주명은 나비의 종류를 분류하고 이름을 지어 준 생물학자이다. 1931년부터 나비를 연구한 그는 한국의 나비가 총 844종이라는 당시의 분류를 248종으로 수정하였다. 날개 무늬나 모양이 조금만 달라도 다른 종이라고 판단한 기존의 분류가 틀렸음을 배추흰나비 16만여 마리의 무늬를 비교해서 밝혔다. 또한 그때까지 한자어나 외래어로 명명된 나비에 ‘떠들썩 팔랑나비’와 같은 고유어 이름을 지어 주는 데 앞장섰다.

TALKING KOREA

- ① 석주명은 한국의 나비를 총 844종으로 분류하였다.
- ② 석주명은 나비 이름을 고유어로 바꾸려고 노력하였다.
- ③ 석주명은 자신의 배추흰나비 연구에 문제가 있음을 알았다.
- ④ 석주명은 나비의 날개 모양이 다르면 종이 달라짐을 밝혔다.

Dịch nghĩa:

Tiến sĩ nghiên cứu về loài bướm Seok Ju Meong là nhà sinh vật học phân loại các chủng loại bướm bướm và đặt tên cho chúng. Ông đã nghiên cứu về loài bướm từ năm 1931, và đã điều chỉnh số loài bướm ở Hàn Quốc lúc bấy giờ được phân loại tổng 844 loài thành 248 loài. Ông đã so sánh họa tiết của khoảng 160 ngàn con bướm trắng và làm sáng tỏ được rằng việc phân loại theo tiêu chuẩn cũ đã sai lầm khi cho rằng hình dạng hoặc họa tiết của đôi cánh chỉ khác một chút cũng là một chủng loài khác. Ngoài ra, cho đến thời điểm đó, ông cũng đi đầu trong việc đặt tên cho các loài bướm bằng từ thuần Hàn ví dụ như ‘bướm phấp phới bay’, thay vì đặt tên theo tiếng Hán tự hoặc từ ngoại lai.

TALKING KOREA

1. Seok Ju Meong đã phân loại các loài bướm của Hàn thành 844 loài.
2. Seok Ju Meong đã nỗ lực để thay đổi tên các loài bướm thành từ thuần Hàn.
3. Seok Ju Meong đã biết rằng việc nghiên cứu loài bướm trắng của bản thân là có vấn đề.
4. Seok Ju Meong đã làm sáng tỏ rằng nếu hình dạng đôi cánh của bướm khác nhau thì chủng loài cũng khác nhau.

Từ vựng:

| | | | |
|--------|--------------------------|------|------------------------|
| 나비 | : con bướm | 날개 | : cánh, đôi cánh |
| 박사 | : tiến sĩ | 무늬 | : họa tiết, hoa văn |
| 종류 | : chủng loại, chủng loài | 모양 | : hình dạng |
| 이름을 짓다 | : đặt tên | 판단하다 | : phán đoán |
| 생물학자 | : nhà sinh vật học | 기존 | : sẵn có, vốn có |
| 배추흰나비 | : bướm trắng | 명명되다 | : đặt tên, định danh |
| 한자어 | : từ Hán tự | 고유어 | : từ thuần hàn |
| 외래어 | : từ ngoại lai | 앞장서다 | : dẫn đầu, làm đầu tàu |

Facebook: [Chinh phục TOPIK cùng TalkingKorea](#)

Homepage: <https://www.talkingkorea.com/>

33.

저축의 방식을 가로 저축과 세로 저축으로 나눠 비유하여 설명할 수 있다. 차량 구입이나 주택 마련과 같이 특정 목적을 위해 한 통장에 집중하여 저축하는 것이 세로 저축이다. 반면 장기적으로 다양한 목적에 따라 자금을 여러 통장에 분산하여 저축하는 것을 가로 저축이라고 한다. 단기적으로 빨리 목돈을 만들고 싶다면 세로 저축을, 은퇴 후의 생활까지 고려한다면 가로 저축을 선택하는 것이 좋다.

TALKING KOREA

- ① 노후 준비에는 세로 저축이 유리하다.
- ② 세로 저축보다 가로 저축을 하는 것이 더 좋다.
- ③ 저축의 목적이 다양하면 가로 저축이 유용하다.
- ④ 가로 저축은 단기적인 계획이 있을 때 효율적이다.

Dịch nghĩa:

Có thể giải thích phương thức tiết kiệm (tiền) bằng cách chia/phân loại rồi ẩn dụ thành tiết kiệm theo chiều ngang và tiết kiệm theo chiều dọc. Tiết kiệm theo chiều dọc là việc tiết kiệm tập trung vào một số tiết kiệm, nhằm phục vụ cho một mục đích nhất định như chuẩn bị nhà cửa hay mua xe cộ. Ngược lại, việc tiết kiệm khi phân tán ngân quỹ vào nhiều số tiết kiệm với các mục đích đa dạng khác nhau trong dài kỳ thì được gọi là tiết kiệm theo chiều ngang. Nếu bạn muốn nhanh chóng tạo ra một khoản tiền lớn trong ngắn hạn thì nên chọn cách tiết kiệm theo chiều dọc, còn nếu cân nhắc đến cả cuộc sống sau khi nghỉ hưu thì tiết kiệm theo chiều ngang sẽ là một lựa chọn tốt.

TALKING KOREA

1. Để chuẩn bị cho khi về già thì tiết kiệm theo chiều dọc sẽ có lợi.
2. So với tiết kiệm theo chiều dọc, tiết kiệm theo chiều ngang thì tốt hơn.
3. Nếu mục đích tiết kiệm đa dạng thì tiết kiệm theo chiều ngang sẽ hữu dụng.
4. Tiết kiệm theo chiều ngang thì có tính hiệu quả cao khi có các kế hoạch ngắn hạn.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-----------------------------|------|-------------------------------|
| 비유하다 | : ẩn dụ | 저축하다 | : tiết kiệm tiền |
| 가로 | : chiều ngang | 장기 | : trường kỳ, dài hạn |
| 세로 | : chiều dọc | 단기 | : đoản kỳ, ngắn hạn |
| 특정 | : đặc thù, riêng biệt | 목돈 | : số tiền lớn |
| 차량 | : xe cộ | 은퇴 | : về hưu |
| 주택 | : nhà cửa | 고려하다 | : xem xét |
| 마련 | : sửa soạn, chuẩn bị | 노후 | : khi về già/ cũ nát, lạc hậu |
| 통장 | : sổ ngân hàng | 유용하다 | : hữu dụng |
| 효율적이다 | : tính hiệu suất, năng suất | | |

34.

‘책가도’는 책장과 책을 중심으로 하여 각종 문방구 등을 그린 그림이다. 학문을 중요시하는 왕의 바람과 출세를 원하는 양반의 마음이 더해져 책가도는 궁중과 사대부를 중심으로 발전하였다. 19세기에는 상인과 농민 계층으로도 확산되면서 그 형식도 자유로워졌다. 그림에서 책장 대신 작은 탁자가 활용되기도 하고 일상 용품이 함께 그려지기도 했다.

TALKING KOREA

- ① 왕은 책가도에 대해 부정적 인식이 강했다.
- ② 점차 다양한 계층에서 책가도를 즐기게 되었다.
- ③ 초기의 책가도에는 일상 용품이 주로 그려졌다.
- ④ 책가도는 왕의 바람으로 그림의 형식이 바뀌었다.

Dịch nghĩa:

‘Sách giá đồ’ là bức tranh lấy trọng tâm là sách và giá sách và vẽ các loại vật dụng văn phòng phẩm. ‘Sách giá đồ’ đã phát triển tập trung ở trong cung và trong giới sĩ đại phu mang nặng tâm tư của tầng lớp quý tộc mong muốn xuất thế và ước vọng của nhà vua coi trọng học vấn. Vào thế kỷ 19, cùng với việc được mở rộng đến cả các tầng lớp thương nhân và nông dân thì hình thức đó (hình thức của bức tranh) cũng đã trở nên tự do hơn. Trong bức tranh, thay vì giá sách, những vật dụng đời thường hay bàn ăn cũng được vẽ cùng.

TALKING KOREA

1. Nhận thức tiêu cực của nhà vua về ‘sách giá đồ’ đã rất mạnh mẽ.
2. Dần dần, nhiều tầng lớp đa dạng đã được thưởng thức ‘sách giá đồ’.
3. Vào thời kỳ đầu, các vật dụng đời thường chủ yếu được vẽ trong ‘sách giá đồ’.
4. ‘Sách giá đồ’ đã bị thay đổi hình thức của tranh vẽ do ước muốn của nhà vua.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|--|-------|-----------------------|
| 책가도 | : sách giá đồ (‘đồ’ trong ‘họa đồ’) | 출세 | : xuất thế |
| 각종 | : các loại | 양반 | : quý tộc |
| 문방구 | : đồ văn phòng phẩm | 더해지다 | : đặt nặng, nặng nề |
| 학문 | : học vấn | 사대부 | : sĩ đại phu |
| 중요시하다 | : coi trọng | 궁중 | : trong cung |
| 바람 | : ước vọng | 상인 | : thương nhân |
| 농민 | : nông dân | 계층 | : tầng lớp |
| 확산되다 | : khuếch tán, mở rộng | 형식 | : hình thức |
| 탁자 | : bàn ăn | 일상 용품 | : vật dụng đời thường |

[35~38] 다음 글의 주제로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (각 2점)

35.

문화재 복원 작업은 복원된 부분이 자연스러워야 하고 그 과정에서 문화재가 추가로 손상되지 않아야 한다. 이 때문에 정확한 측정으로 복원할 부분을 원래 모습과 동일하게 만들어 내는 것은 복원의 성공을 결정하는 중요한 요건이다. 최근 3D 스캐너와 프린터가 등장하여 이러한 요건을 충족할 수 있게 되면서 정밀하고 안전한 문화재 복원이 가능해졌다.

TALKING KOREA

- ① 첨단 장비 덕분에 문화재 복원이 수월해졌다.
 ② 문화재는 손상 예방을 위한 사전 관리가 중요하다.
 ③ 복원 환경 탓에 원본이 변형되는 경우가 많아지고 있다.
 ④ 복원 기술자를 대상으로 한 3D 장치 사용 교육이 필요하다.

Dịch nghĩa:

Công việc phục dựng các di sản văn hóa đòi hỏi các bộ phận được khôi phục trông phải tự nhiên, đồng thời trong quá trình đó, phải đảm bảo di sản văn hóa không bị tổn hại gì thêm. Chính vì điều này, yếu tố quan trọng quyết định đến sự thành công của việc phục dựng đó là muốn khôi phục chi tiết nào thì phải đo đạc chính xác để tạo ra được mẫu giống y nguyên với hình dạng ban đầu của chi tiết đó. Gần đây, máy in và scan 3D đã xuất hiện và có thể đáp ứng được các điều kiện tiên quyết trên, cùng với đó việc phục dựng các di sản văn hóa một cách an toàn và kỹ lưỡng cũng đã trở nên khả thi.

TALKING KOREA

1. Nhờ có các trang thiết bị hiện đại mà việc phục dựng các di sản văn hóa trở nên thuận lợi.
2. Để phòng tránh gây tổn hại đến các di sản văn hóa, việc quản lý duy trì là quan trọng.
3. Vì môi trường phục dựng mà các trường hợp nguyên bản bị biến dạng đang nhiều lên.
4. Cần thiết phải có 1 chương trình giáo dục về cách sử dụng thiết bị 3D dành cho đối tượng là các chuyên gia kỹ thuật phục dựng.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|------------------------------------|-------|---------------------------|
| 문화재 | : di sản văn hóa | 요건 | : điều kiện thiết yếu |
| 복원 | : (phục nguyên)phục chế, phục dựng | 스캐너 | : máy scan |
| 작업 | : tác nghiệp, công việc | 프린터 | : máy in |
| 손상되다 | : bị tổn hại | 등장하다 | : xuất hiện, ra đời |
| 측정 | : đo đạc | 충족하다 | : đáp ứng |
| 동일하다 | : đồng nhất | 정밀하다 | : tỉ mỉ, kỹ lưỡng |
| 수월하다 | : suôn sẻ | 첨단 장비 | : trang thiết bị hiện đại |
| 사전 관리 | : quản lý duy trì | 변형되다 | : bị biến dạng |
| 장치 | : trang thiết bị | | |

Facebook: [Chinh phục TOPIK cùng TalkingKorea](#)

Homepage: <https://www.talkingkorea.com/>

36.

아기는 주변 사물을 손으로 더듬고 만지면서 지각 능력을 발달시킨다. 그런데 이렇게 능동적인 경험뿐만 아니라 사람, 햇빛, 바람 등에 의한 접촉도 주요한 촉각 경험이 된다. 그중 주변 인물과의 피부 접촉은 사랑, 유대감, 신뢰감 등 유아의 정서 발달과 사회성 발달에 매우 중요하다. 연구에 따르면 아기가 태어난 후 몇 년 사이에 이루어진 피부 접촉은 정서 발달에 필수적인 호르몬 분비를 촉진할 뿐만 아니라 지능 발달에도 영향을 미친다고 한다.

TALKING KOREA

- ① 인간은 촉각을 통해 주변 사물을 이해한다.
- ② 정서 발달과 지능 발달은 상관관계가 높다.
- ③ 촉각 경험의 중요성에 대한 연구가 필요하다.
- ④ 유아의 발달을 위해서는 피부 접촉이 중요하다.

Dịch nghĩa:

Trẻ em có thể phát triển khả năng nhận thức trong lúc sờ chạm và cầm nắm các đồ vật xung quanh. Tuy nhiên, không chỉ có những trải nghiệm có tính chủ động như thế, mà các sự tiếp xúc dựa vào gió, tia nắng, con người... cũng là trải nghiệm xúc giác chủ chốt. Trong số đó, sự tiếp xúc với da của những người xung quanh rất quan trọng cho sự phát triển tính cộng đồng và sự phát triển tình cảm của trẻ nhỏ như tình thương yêu, cảm giác thân thuộc, cảm giác tin cậy. Theo nghiên cứu, trẻ em sau khi được sinh ra trong vòng vài năm, sự tiếp xúc da chạm da được thiết lập không chỉ thúc đẩy quá trình bài tiết ra các hoóc môn cần thiết cho sự phát triển tình cảm, mà còn có ảnh hưởng đến sự phát triển trí não.

1. Con người thông qua xúc giác có thể hiểu được các đồ vật xung quanh.
2. Sự phát triển tình cảm và phát triển trí tuệ có mối quan hệ tương quan cao.
3. Cần thiết phải có nghiên cứu về tầm quan trọng của trải nghiệm xúc giác.
4. Sự tiếp xúc da chạm da là rất quan trọng cho sự phát triển của trẻ nhỏ.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|-------|--|--------|----------------------------------|
| 지각 능력 | : khả năng tri giác, khả năng nhận thức | 유아 | : trẻ nhỏ |
| 사물 | : sự vật | 접촉 | : tiếp xúc |
| 더듬다 | : dò dẫm, sờ | 촉각 | : xúc giác |
| 만지다 | : cầm nắm, sờ | 인물 | : nhân vật |
| 발달시키다 | : làm phát triển | 유대감 | : cảm giác thân thuộc |
| 정서 발달 | : sự phát triển tình cảm | 사회성 발달 | : sự phát triển mang tính xã hội |
| 지능 발달 | : sự phát triển trí não | 필수적이다 | : cần thiết, thiết yếu |
| 호르몬 | : hoóc môn | 분비 | : bài tiết |
| 촉진하다 | : thúc đẩy | 인간 | : (nhân gian) con người |
| 상관관계 | : quan hệ tương quan | | |

37.

나무에 붙어 자라는 버섯을 보면 나무로부터 양분을 받으며 별다른 노력 없이 살아간다고 생각하기 쉽다. 하지만 버섯은 나무에게 없어서는 안 될 중요한 존재이다. 나무들은 위기 상황이 발생해도 자리를 옮겨 이를 알릴 수 없기 때문에 뿌리로 소통하며 위험에 대비한다. 이때 뿌리가 짧아 서로 닿지 않는 나무들 사이에서는 실처럼 뻗은 버섯 균사체가 메시지 전달을 대신한다. 그래서 학자들은 버섯 균류를 ‘숲의 통신망’이라고 부른다.

TALKING KOREA

- ① 버섯은 다른 식물이 있어야 자랄 수 있다.
- ② 나무의 뿌리가 숲에서 하는 기능은 다양하다.
- ③ 버섯은 숲에서 나무들의 정보 교환을 돕는 역할을 한다.
- ④ 나무의 생활환경에 대한 학자들의 관심이 높아지고 있다.

Dịch nghĩa:

Khi nhìn vào loài nấm bám vào cây và phát triển, ta rất dễ có suy nghĩ rằng chúng chỉ sống nhờ vào các chất dinh dưỡng nhận từ cây mà không có bất cứ sự nỗ lực đặc biệt nào. Tuy nhiên, nấm là thực thể tồn tại quan trọng là đối với cây, không có nấm thì không được. Bởi vì cho dù có phát sinh tình huống nguy cấp thì các cây vẫn không thể di chuyển khỏi vị trí và thông báo sự việc cho nhau được, nên chúng giao tiếp bằng rễ cây để phòng bị với nguy hiểm. Lúc này, các cây có rễ ngắn, không thể tiếp xúc với nhau được thì các khuẩn ty thể nấm sẽ vươn ra như những sợi chỉ giữa các cây để truyền tải tin tức. Vì vậy, các học giả gọi các tản thực vật nấm là “mạng viễn thông của khu rừng”.

TALKING KOREA

1. Nấm cần phải có các thực vật khác thì mới lớn lên được.
2. Trong rừng, tính năng của rễ cây rất đa dạng.
3. Nấm đóng vai trò giúp trao đổi thông tin của các cây trong rừng.
4. Sự quan tâm của các học giả về môi trường sống của cây đang trở nên cao hơn.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-------------------------|--------|--------------------------|
| 버섯 | : nấm | 닿다 | : chạm tới |
| 양분 | : thành phần dinh dưỡng | 실 | : sợi chỉ |
| 존재 | : tồn tại | 뻗다 | : vươn ra |
| 위기 상황 | : tình huống nguy hiểm | 버섯 균사체 | : khuẩn ty thể nấm |
| 옮기다 | : dịch chuyển | 메시지 | : tin nhắn, thông điệp |
| 뿌리 | : rễ | 전달 | : truyền tải, truyền đạt |
| 소통하다 | : giao tiếp | 버섯 균류 | : tản thực vật nấm |
| 대비하다 | : đối phó, phòng bị | 통신망 | : mạng viễn thông |
| 정보 교환 | : trao đổi thông tin | | |

38.

음주 운전으로 인명 피해를 낸 사람에 대한 처벌 강화 법안이 국회에서 통과되었다. 하지만 새 법안은 원래 안전보다 처벌의 강도를 낮춘 것이라는 점에서 반쪽짜리 법안에 불과하다. 이 법안에 따르면 여전히 음주 운전 가해자의 처벌이 미뤄지거나 일정 기간이 지난 후 효력이 없어질 수도 있다. 이는 음주 운전에 대한 경각심을 높이고 재발 위험성을 낮추려던 본래의 취지에는 맞지 않는 것이다.

TALKING KOREA

- ① 법안이 가진 본래의 취지를 널리 알려야 한다.
- ② 피해 정도에 따라 처벌의 수위를 조절해야 한다.
- ③ 새 법안의 통과가 더 이상 미루어져서는 안 된다.
- ④ 새 법안은 실질적 효과를 거두는 데 미흡한 점이 있다.

Dịch nghĩa:

Bản dự thảo luật tăng cường hình phạt với các cá nhân gây tổn hại đến tính mạng con người do lái xe sau khi uống rượu bia đã được quốc hội thông qua. Tuy nhiên, dự luật mới này ở các điểm làm giảm nhẹ mức độ hình phạt so với vụ việc vốn có, nên chẳng qua chỉ là dự luật nửa vời. Theo dự thảo luật này, án phạt dành cho các đối tượng gây hại lúc lái xe sau khi uống rượu vẫn bị lùi lại hoặc thậm chí cũng có thể sẽ hết hiệu lực sau một khoảng thời gian nhất định. Điều này không đúng với mục đích ban đầu là làm giảm nguy cơ tái diễn và nâng cao ý thức cảnh giác về việc lái xe sau khi uống rượu bia.

- 1. Phải thông báo rộng rãi về mục đích ban đầu của bản dự luật.
- 2. Cấp độ của hình phạt phải được điều chỉnh tùy theo mức độ thiệt hại.
- 3. Việc thông qua dự luật mới không thể trì hoãn thêm được nữa.
- 4. Dự luật mới có những điểm thiếu sót trong việc đạt hiệu quả thực tiễn.

TALKING KOREA

Từ vựng:

| | | | |
|-------|----------------------------|--------|-----------------------|
| 음주 운전 | : lái xe sau khi uống rượu | 반쪽짜리 | : một nửa |
| 인명 | : nhân mạng | 가해자 | : người gây hại |
| 피해 | : thiệt hại | 미뤄지다 | : lùi lại, dời lại |
| 처벌 강화 | : tăng cường hình phạt | 일정 기간 | : thời hạn nhất định |
| 법안 | : dự thảo luật | 효력 | : hiệu lực |
| 국회 | : quốc hội | 경각심 | : tinh thần cảnh giác |
| 통과되다 | : được thông qua | 재발 | : tái phát |
| 안전 | : vụ việc | 위험성 | : nguy cơ |
| 강도 | : mức độ, cấp độ | 본래= 원래 | : vốn lẽ |
| 낮추다 | : hạ thấp, làm giảm | 취지 | : mục đích |
| 거두다 | : đạt được | 미흡하다 | : thiếu sót |

[39~41] 다음 글에서 <보기>의 문장이 들어가기에 가장 알맞은 곳을 고르십시오.

39.

왕관은 과거 지배 계층이 착용했던 대표적인 장신구이다. (㉠) 장식도 화려하게 더해져 그것을 쓴 왕의 지위를 더욱 돋보이게 했다. (㉡) 오늘날 왕관이 가졌던 힘과 지위의 의미는 약화되었으나 고귀한 이미지는 남아 여러 디자인에서 발견된다. (㉢) 아름다움이 강조되어야 할 신부의 머리 장식이나 여러 액세서리에 왕관이 활용되고 있는 것이다. (㉣)

TALKING KOREA

<보 기>

그래서 백성들이 구하기 힘든 매우 귀하고 값비싼 재료로 만들어졌다.

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

Dịch nghĩa:

Vương miện là món đồ trang sức tiêu biểu được đội bởi tầng lớp thống trị trong quá khứ. (㉠) Trang sức cũng được làm cho hoa lệ/sắc sỡ hơn để làm nổi bật thêm địa vị của vua chúa đội nó. (㉡) Ngày nay, ý nghĩa vốn có về sức mạnh và địa vị của chiếc vương miện đã bị yếu đi nhưng hình tượng cao quý vẫn còn lưu lại nên vẫn được tìm thấy ở các mẫu thiết kế. (㉢) Chính là việc vương miện đang được dùng cho các phụ kiện thời trang hoặc sử dụng làm đồ trang sức trên đầu cho cô dâu để nhấn mạnh nét đẹp.

TALKING KOREA

<보기>

Vì vậy, nó được làm bằng vật liệu rất quý và đắt giá mà người dân thường khó có thể tìm kiếm được.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|------------------------|------|---------------------------------|
| 왕관 | : vương miện | 약화되다 | : bị yếu đi, suy giảm |
| 과거 | : quá khứ | 고귀하다 | : cao quý |
| 지배 계층 | : tầng lớp thống trị | 디자인 | : design, thiết kế |
| 착용하다 | : đeo, đội | 발견되다 | : được phát kiến, được tìm thấy |
| 대표적이다 | : tiêu biểu, điển hình | 강조되다 | : được nhấn mạnh |
| 장신구 | : đồ trang sức | 신부 | : cô dâu |
| 장식 | : trang sức | 액세서리 | : phụ kiện thời trang |
| 화려하다 | : hoa lệ, sắc sỡ | 활용하다 | : hoạt dụng, sử dụng |
| 지위 | : địa vị | 백성 | : bách tính, dân thường |

40.

멸종 위기에 처한 동물을 보호하려는 노력이 계속되고 있으나 주된 연구와 지원이 몇몇 동물에 쏠리고 있어 문제가 되고 있다. (㉠) 한 조사에 따르면 동물 보호 기금의 모금 액수도 북극곰, 판다같이 인기 있는 동물들에게 편중되었다고 한다. (㉡) 이런 가운데 그간 관심을 받지 못했던 동물들을 보호하기 위한 단체가 등장했다. (㉢) 이러한 노력은 동물 보호를 위한 마음에도 편견이 깃들어 있었음을 일깨우고 있다. (㉣)

TALKING KOREA

<보기>

그들은 못생기고 혐오감을 준다는 이유만으로 외면당한 동물들을 대중에게 알리는 활동을 한다.

- ① ㉠
- ② ㉡
- ③ ㉢
- ④ ㉣

Dịch nghĩa:

Nỗ lực để bảo hộ các động vật đang đối mặt với nguy cơ tuyệt chủng đang được tiếp tục, tuy nhiên việc nghiên cứu và chi viện chủ yếu chỉ đang tập trung đổ dồn vào một vài loài động vật, điều này đang trở thành một vấn đề. (㉠) Theo kết quả nghiên cứu, số tiền quyên góp của quỹ bảo trợ động vật cũng thiên về các động vật được yêu thích như gấu trúc, gấu bắc cực. (㉡) Giữa lúc này, đã xuất hiện một tổ chức bảo hộ cho các động vật không được quan tâm trong thời gian vừa qua. (㉢) Những nỗ lực này đang làm chúng ta thức tỉnh rằng cũng đã có định kiến chừa ngay cả trong tinh thần bảo hộ động vật. (㉣)

TALKING KOREA

<보기>

Những người này hoạt động để cho mọi người biết về những động vật bị bỏ rơi chỉ vì chúng xấu xí và trông có vẻ đáng ghét.

Từ vựng:

| | | | |
|-------|-----------------------|-------|------------------------------|
| 멸종 위기 | : nguy cơ tuyệt chủng | 편중되다 | : đặt nặng |
| 처하다 | : đối mặt | 등장하다 | : xuất hiện, ra đời |
| 보호하다 | : bảo hộ, bảo vệ | 편견 | : định kiến |
| 지원 | : hỗ trợ, chi viện | 깃다 | : chất chứa, thấm đượm |
| 쏠리다 | : nghiêng về, đổ dồn | 일깨우다 | : làm thức tỉnh, làm nhận ra |
| 기금 | : quỹ | 혐오감 | : trông có vẻ đáng ghét |
| 모금 액수 | : số tiền quyên góp | 외면당하다 | : bị làm ngơ, bị bỏ rơi |
| 북극곰 | : gấu bắc cực | 대중 | : đại chúng, mọi người |
| 판다 | : gấu trúc | | |

41.

‘젊은 작가상’을 수상한 최은영이 두 번째 소설집 『내게 무해한 사람』을 펴냈다. (㉠) 2년여에 걸쳐 여러 지면에 발표했던 작품들을 한 권에 모은 것이다. (㉡) 그들처럼 누군가에 대한 배반, 원치 않았던 이별 등 매듭짓지 못한 일들을 다시 떠올린다는 것은 괴로운 과정일 것이다. (㉢) 그러나 작가는 이미 지나간 시간에 대해 후회할 필요는 없으며 상처도 힘이 될 수 있다는 메시지로 독자의 마음을 움직인다. (㉣)

TALKING KOREA

<보기>

일곱 편의 단편에는 오해와 잘못으로 떨어진 사람들에 대한 이야기가 담겨 있다.

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

Dịch nghĩa:

Nhà văn Choi Eun Yeong -người đã đoạt “Giải tác giả trẻ”- đã phát hành tuyển tập truyện ngắn thứ hai mang tên “Người vô hại đối với tôi”. (㉠) Đây là tập hợp các tác phẩm đã được xuất bản trên một số ấn phẩm trong suốt hơn 2 năm qua. (㉡) Giống như họ, việc gợi nhớ lại những chuyện không thể khép lại như là sự phân bội đối với ai đó hay cuộc chia ly không hề mong đợi sẽ là một quá trình đau khổ. (㉢) Tuy nhiên, tác giả đã lay động tâm trí độc giả bằng một thông điệp rằng không có gì phải hối tiếc về thời gian đã trôi qua, và vết thương lòng cũng có thể trở thành sức mạnh.

<보기>

TALKING KOREA

Bảy tập truyện ngắn chứa đựng câu chuyện về những người đã trở nên xa cách vì những lầm lỗi và sự hiểu lầm.

Từ vựng:

| | | | |
|--------|--------------------|----------|-------------------------------|
| 젊은 작가상 | : giải tác giả trẻ | 지면 | : mặt giấy |
| 수상하다 | : đối mặt | 작품 | : tác phẩm |
| 소설집 | : bảo hộ, bảo vệ | 모으다 | : gom lại |
| 무해하다 | : hỗ trợ, chi viện | 배반 | : phản bội |
| 펴내다 | : phát hành | 원치 않다 | : không muốn |
| 걸치다 | : trải qua | = 원하지 않다 | |
| 매듭짓다 | : khép lại | 이별 | : ly biệt |
| 상처 | : vết thương | 괴롭다 | : khổ sở, đau khổ, buồn phiền |
| 단편 | : truyện ngắn | 독자 | : độc giả |
| | | 오해 | : hiểu lầm |

Dịch nghĩa:

Lúc đó, đang ngay trước lúc nhà So Hee chuyển nhà mà mẹ thì bỏ nhà ra đi như thế và không quay về. Mẹ vụt biến mất không một tín hiệu hay linh cảm gì chứ đừng nói tới lời chào từ biệt. (Tĩnh lược)

Đến khi mẹ đi khỏi nhà được chừng mười hôm gì đó, thì So Hee đang xem ti vi còn Bon Hee xỏ giày ở cửa nhà, và nói là chị đi một lát rồi sẽ về.

“Đi đâu một lát?” “Nhà bạn.” “Bạn nào?” So Hee đã muốn nhìn vào mắt chị nhưng Bon Hee thì đã không quay lại nhìn. “Nếu muốn thì chưa biết chừng là chị sẽ ngủ ở nhà bạn rồi mới về. Đừng đợi, cứ ngủ đi”. So Hee đã đứng bật dậy tại chỗ vì nhìn thấy ba lô Bon Hee đang đeo to một cách bất thường khi Bon Hee cứ thế quay lưng bước đi. Đứng im một lúc rồi đột nhiên mở cửa chính và chạy ra ngoài bằng chân trần, So Hee hét lớn đằng sau lưng Bon Hee đang bước lên bậc thang. “Chị à, chị sẽ về chứ?” Bon Hee đã dừng bước và đứng lại nhưng đã không quay lại nhìn. So Hee thì đã hỏi đi hỏi lại. (Tĩnh lược)

Một thời gian sau, chắc khoảng mấy năm trôi qua mà cứ như chưa đầy mấy tiếng đồng hồ, giữa lúc nửa đêm chị đã gửi tin nhắn. So Hee đã cảm khư khư trên tay chiếc điện thoại và xem đi xem lại tin nhắn cho tới tận khi chị trở về. Nếu không như thế, cô sợ tin nhắn bay đi mất y như mọi lần.

“Chị sẽ mua thịt ba chỉ về. Em đừng nấu mì, mà cứ đợi đấy.”

TALKING KOREA

42)

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Bất an | 2. Thỏa thuê |
| 3. Thất vọng | 4. Cảm kích |

43)

1. Bon Hee đã liên lạc với So Hee vào lúc đêm muộn.
2. Mẹ đã quay trở về nhà vào ngày chuyển nhà.
3. Bon Hee đã đưa So Hee cùng đi chơi nhà bạn.
4. So Hee đợi mẹ và không thể rời chiếc điện thoại.

Từ vựng:

| | | | |
|--------|----------------------|---------|--------------------------|
| 신호 | : tín hiệu | 이상하다 | : kỳ lạ, bất thường |
| 낌새 | : linh cảm | 벌떡 일어나다 | : đứng phắt dậy, bật dậy |
| 획 | : vèo, vụt | 뒷모습 | : sau lưng |
| 중략 | : tĩnh lược | 멈추다 | : dừng lại |
| 열흘 | : 10 ngày | 맨발 | : chân trần |
| 현관(문) | : cửa chính | 묻다 | : hỏi |
| 신을 신다 | : đi giày dép | 한밤 | : nửa đêm, đêm khuya |
| 눈을 맞추다 | : nhìn thẳng vào mắt | 쥐다 | : nắm giữ, túm |
| 가방을 메다 | : đeo ba lô | 날아가다 | : bay đi |
| 감쪽같다 | : y như trước | 불안하다 | : bất an |
| 삼겹살 | : thịt ba chỉ | 흡족하다 | : thỏa thuê |
| 실망스럽다 | : thất vọng | | |
| 감격스럽다 | : cảm kích | | |

[44-45] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

성대하고 까다로운 제사 준비 탓에 유교 예법을 비판하는 사람들이 많다. 하지만 현재 우리가 지키고 있는 예법은 () 잘못된 예법이 전해져 온 것이다. 유교 전문가들은 제사든 차례든 조상을 공경하는 마음과 자손들의 화목이 중요하다고 말한다. 선조들은 제사를 드릴 때 좋은 음식을 많이 준비하는 것보다 그 음식을 준비하는 마음과 정성을 중시했던 것이다. 유서 깊은 집안에서는 이러한 제사의 본질을 제대로 이해하여 상차림은 간소하게 하되 집안사람들이 모두 모여 함께 제사를 드리는 경우가 많다. 형식보다 정성이 중요하다는 유교의 가르침을 지키고 있는 것이다.

TALKING KOREA

44. 위 글의 주제로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 조상을 모시는 제사상 차림은 점차 간소화되고 있다.
- ② 유교 문화는 후손들에 의해 유동적으로 변화되고 있다.
- ③ 명절에 제사를 드리는 전통은 예법에 맞게 유지되고 있다.
- ④ 유교 예법에서 중요한 것은 정성을 다해 예를 갖추는 것이다.

45. ()에 들어갈 내용으로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 상차림이 간소화된
- ② 후손들의 바람이 반영된
- ③ 유교의 본뜻을 살리지 못한
- ④ 현실에 맞게 축소되지 않은

Dịch nghĩa:

Có nhiều người phê phán nghi lễ nho giáo do việc chuẩn bị lễ tế cầu kỳ và hoành tráng. Thế nhưng, nghi lễ mà chúng ta đang lưu giữ hiện nay là những nghi lễ được truyền lại bị sai lệch (**không thể khơi dậy ý nghĩa gốc của nho giáo**). Những chuyên gia nho giáo nói rằng những mâm lễ cúng được bày biện là để thể hiện tấm lòng cung kính đối với tổ tiên và coi trọng sự hòa thuận của con cháu trong nhà. Tổ tiên của chúng ta khi dâng lễ tế đã trọng thị tình cảm chân thành và tấm lòng khi chuẩn bị đồ ăn hơn là coi trọng việc sửa soạn nhiều món đồ ăn ngon. Ở những gia đình truyền thống lâu đời, họ hiểu thấu đáo bản chất của lễ tế như vậy, nên nhiều trường hợp họ giản tiện việc bày biện mâm cúng sao cho mọi người trong nhà đều quây quần cùng nhau dâng lễ tế. Đây chính là việc gìn giữ lời răn dạy của nho giáo rằng nên coi trọng tình cảm chân thành/ tấm lòng thành hơn là hình thức bề ngoài.

TALKING KOREA

44)

1. Việc sửa soạn mâm lễ mời tổ tiên đang dần dần được giản tiện.
2. Văn hóa nho giáo đang thay đổi linh hoạt dựa vào hậu thế.
3. Truyền thống dâng lễ tế vào ngày lễ tết đang được duy trì đúng với nghi lễ.
4. Điều quan trọng trong nghi lễ nho giáo là việc hết lòng thành sửa soạn lễ.

45)

1. Việc sửa soạn mâm lễ bị giản tiện hóa
2. Ước mong của hậu thế được phản ánh
3. Không thể khơi dậy ý nghĩa gốc của nho giáo
4. Không được giảm thiểu đúng với hiện thực

Từ vựng:

| | | | |
|------|--------------------------------------|--------|------------------------|
| 성대하다 | : hoành tráng | 화목 | : sự hòa thuận |
| 까다롭다 | : cầu kỳ | 선조 | : tổ tiên |
| 제사 | : lễ tế | 정성 | : tấm lòng thành |
| 유교 | : nho giáo | 유서 | : truyền thống lâu đời |
| 예법 | : lễ pháp, nghi lễ | 본질 | : bản chất |
| 비판하다 | : phê phán | 상차림 | : sửa soạn mâm lễ |
| 차례 | : cúng lễ | 간소하다 | : giản tiện |
| 공경하다 | : cung kính | 수훈 | : hậu thế |
| 자손 | : con cháu (từ tôn) | 제사상 차림 | : sửa soạn bàn lễ tế |
| 본뜻 | : ý nghĩa gốc, ý nghĩa nguyên bản | 축소되다 | : giảm thiểu |

[46-47] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

1인 미디어 시대가 되면서 개인 방송을 이용한 새로운 시장 형태가 등장해 주목받고 있다. 이 시장은 SNS를 통해 제품이 유통되고 판매된다는 특징이 있다. (㉠) 대표적인 판매 방식은 1인 미디어 운영자가 방송 중에 특정 물건을 의도적으로 노출하여 구매를 유도하는 것이다. 이때 관심이 생긴 시청자는 그 운영자에게서 물건을 산다. (㉡) SNS 계정만 있으면 누구든지 판매를 시작할 수 있으며 제품 홍보부터 구매까지 모든 과정이 SNS상에서 이루어진다. (㉢) 덕분에 초기 사업 비용이 거의 들지 않는다는 장점이 있다. (㉣) 하지만 개별 사업자의 수가 무한하게 늘 수 있기 때문에 향후 경제 변화를 이끌 핵심 시장으로의 성장이 예상된다.

TALKING KOREA

46. 위 글에서 <보기>의 글이 들어가기에 가장 알맞은 곳을 고르십시오.

<보 기>

이와 같은 시장 형태가 전체 소비 시장에 미치는 영향력은 아직 미미하다.

① ㉠

② ㉡

③ ㉢

④ ㉣

47. 위 글의 내용과 같은 것을 고르십시오.

① 1인 미디어 운영자는 이 시장의 운영에 참여할 수 없다.

② 이 시장의 운영자들은 시장 경제에 부정적인 영향을 미친다.

③ 1인 미디어 시청자는 방송을 보다가 제품을 구매할 수 있다.

④ 이 시장을 처음 시작할 때는 충분한 자본 투자가 필수적이다.

Dịch nghĩa:

Thời đại truyền thông (media) cá nhân đến, song song với đó là hình thức thị trường mới sử dụng kênh cá nhân cũng đã xuất hiện và được chú ý. Thị trường này có đặc điểm là thông qua SNS (mạng xã hội), các sản phẩm được lưu thông và buôn bán. (ㄱ) Phương thức bán hàng điển hình đó là người vận hành các kênh media cá nhân sẽ đề lộ một cách có ý đồ các vật dụng nhất định trong lúc phát sóng, và dẫn dụ người xem đến việc mua sản phẩm đó. Lúc này, những người xem này sinh sự quan tâm tới sản phẩm đó và sẽ mua nó từ người vận hành kênh. (ㄴ) Chỉ cần có tài khoản SNS thì bất cứ ai cũng có thể bắt đầu việc buôn bán của mình và tất cả quá trình từ quảng bá sản phẩm đến mua bán đều được thực hiện trên SNS. (ㄷ) Ưu điểm là nhờ đó, hầu như không mất chi phí cho giai đoạn đầu khởi nghiệp. (ㄹ) Tuy nhiên, vì số lượng người kinh doanh cá nhân có thể tăng không giới hạn nên đây được dự đoán là sự tăng trưởng của thị trường trọng tâm dẫn dắt sự thay đổi của nền kinh tế trong tương lai.

TALKING KOREA

46) <보기>

Giống như vậy, sức ảnh hưởng của hình thái thị trường này đến toàn bộ thị trường tiêu thụ vẫn còn nhỏ.

47)

1. Người vận hành kênh media cá nhân không thể tham gia vào thị trường này.
2. Các nhà vận hành của thị trường này có những ảnh hưởng tiêu cực đến nền kinh tế thị trường.
3. Người xem các kênh media cá nhân có thể xem các buổi phát sóng rồi mua hàng.
4. Khi bắt đầu thị trường này thì cần thiết phải có sự đầu tư vốn đầy đủ.

Từ vựng:

| | | | |
|--------|------------------------------|--------|-------------------------|
| 1인 미디어 | : media cá nhân | 유도하다 | : dẫn dụ |
| 개인 방송 | : kênh cá nhân | 시청자 | : người xem |
| 형태 | : hình thái | SNS 계정 | : tài khoản mạng xã hội |
| 주목받다 | : được chú ý | 초기 | : thời kỳ đầu |
| 유통되다 | : được lưu thông | 핵심 시장 | : thị trường trọng tâm |
| 의도적 | : một cách có ý đồ, chủ đích | 영향력 | : sức ảnh hưởng |
| 노출하다 | : đề lộ | 미미하다 | : nhỏ bé, tí tẹo |

[48-50] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

올해 ‘자치경찰제’가 전국으로 확대될 예정이다. 자치경찰제는 지방자치 단체가 경찰의 운영 및 관리를 담당하도록 하는 제도를 말한다. 이 제도가 실시되면 경찰이 지역 주민의 삶에 밀착돼 지역 특성에 맞는 다양한 서비스를 주민들에게 제공할 수 있을 것으로 보인다. 그러나 제도적 취약점과 예측되는 부작용이 있을 수 있다. 무엇보다 현장에서의 혼선이 예상된다. 제도에 따르면 자치경찰은 교통사고나 가정 폭력 조사 등 생활 안전 부분을 담당하고 국가 보안이나 전국 단위의 수사는 지금까지처럼 국가경찰이 맡는다. 이처럼 경찰 조직이 이중 구조일 때 어려움을 겪는 것은 국민이 될 수 있다. 영역 구분이 애매한 사건이 발생하면 자치경찰과 국가경찰이 함께 출동하거나 사건을 서로 떠넘기다가 신속하고 치밀한 대응이 이뤄지지 않을 수 있기 때문이다. () 치안의 질이 떨어진다면 새 제도의 시행 의의가 퇴색될 수 있을 것이다.

TALKING KOREA

48. 위 글을 쓴 목적으로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 제도 확대 시행의 의의를 강조하기 위해서
- ② 제도 시행의 구체적 방안을 제시하기 위해서
- ③ 제도의 취지와 주민 요구의 차이를 설명하기 위해서
- ④ 제도 시행 후 생길 수 있는 문제를 지적하기 위해서

49. ()에 들어갈 내용으로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 경찰들의 업무 과다로
- ② 업무의 충돌과 혼선으로
- ③ 자치경찰의 배치 감소로
- ④ 제도의 단계적 시행으로

50. 밑줄 친 부분에 나타난 필자의 태도로 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 자치경찰과 지역 주민의 관계 변화에 대해 예상하고 있다.
- ② 자치경찰제가 주민에게 미칠 긍정적 영향을 기대하고 있다.
- ③ 자치경찰제가 제공해야 할 서비스의 조건을 강조하고 있다.
- ④ 지역 친화적 서비스가 특정 지역에 쏠릴 것을 우려하고 있다.

Dịch nghĩa:

Dự kiến trong năm nay, ‘chế độ cảnh sát tự chủ’ sẽ được mở rộng áp dụng trên toàn quốc. Chế độ cảnh sát tự chủ là chế độ mà chính quyền địa phương sẽ đảm nhận việc quản lý và điều hành cảnh sát. Nếu chế độ này được thực thi thì có thể thấy cảnh sát sẽ gắn kết với đời sống người dân ở khu vực để rồi có thể cung cấp cho người dân các dịch vụ đa dạng phù hợp với đặc điểm từng khu vực. Nhưng dự đoán chế độ này sẽ có những điểm yếu kém về thể chế và tác dụng phụ. Trước nhất là sự rối ren tại hiện trường đã được dự báo. Theo chế độ này thì cảnh sát tự chủ đảm nhận mảng an toàn đời sống như điều tra về nạn bạo lực gia đình hay các vụ tai nạn giao thông, còn cảnh sát quốc gia sẽ đảm nhận việc điều tra trên phạm vi toàn quốc hoặc vấn đề an ninh quốc gia như hiện nay. Khi nhân đôi cơ cấu trong tổ chức cảnh sát như thế này thì người gặp khó khăn có thể chính là người dân. Bởi vì nếu có vụ án xảy ra mà nhập nhằng trong việc phân chia nhiệm vụ thì cảnh sát tự chủ và cảnh sát quốc gia sẽ đồng thời xuất phát làm nhiệm vụ hoặc sẽ đùn đẩy lẫn nhau, dẫn đến việc có thể không đưa ra được các biện pháp ứng phó cẩn thận và kịp thời. Nếu chất lượng đảm bảo trị an bị giảm đi () thì cũng sẽ làm mất đi ý nghĩa của việc thi hành chế độ mới này.

TALKING KOREA

48)

1. Để nhấn mạnh ý nghĩa của việc mở rộng chế độ
2. Để trình bày cụ thể phương án thi hành chế độ
3. Để giải thích sự khác nhau giữa yêu cầu của người dân và mục đích của chế độ.
4. Để chỉ ra những vấn đề có thể xảy ra sau khi thi hành chế độ

49)

1. Do công việc của cảnh sát bị quá tải
2. Do chòng chẹo và rối ren trong công việc
3. Do cắt giảm bố trí cảnh sát tự chủ
4. Do thi hành chế độ theo từng giai đoạn

50)

1. Đang dự đoán về sự thay đổi trong mối quan hệ giữa nhân dân và cảnh sát tự chủ.
2. Chế độ cảnh sát tự chủ đang kỳ vọng sẽ ảnh hưởng tích cực tới nhân dân.
3. Chế độ cảnh sát tự chủ đang nhấn mạnh điều kiện của các dịch vụ sẽ cung cấp cho người dân.
4. Đang lo ngại về việc “dịch vụ thân thiết địa phương” sẽ dồn vào một số khu vực nhất định.

Từ vựng:

| | | | |
|--------|--------------------------|------|--------------------|
| 자치경찰제 | : chế độ cảnh sát tự chủ | 주민 | : cư dân |
| 전국 | : toàn quốc | 제공하다 | : cung cấp, đưa ra |
| 확대되다 | : được mở rộng | 취약점 | : điểm yếu kém |
| 지방자치단체 | : chính quyền địa phương | 부작용 | : tác dụng phụ |

| | | | |
|--------|------------------------------|-------|---------------------------|
| 실시 | : thực thi | 혼선 | : rối rắm, rối ren |
| 밀착 | : gắn kết, sâu sát | 가정 폭력 | : bạo lực gia đình |
| 지역 특성 | : đặc điểm khu vực | 국가 보안 | : an ninh quốc gia |
| 수사 | : điều tra | 이중 구조 | : cơ cấu nhị trùng |
| 경찰 조직 | : tổ chức cảnh sát | 애매하다 | : mơ hồ, mập mờ |
| 사건 | : sự vụ | 출동하다 | : xuất phát làm nhiệm vụ |
| 떠넘기다 | : đùn đẩy | 신속하다 | : nhanh chóng, kịp thời |
| 치밀하다 | : chi li, tỉ mỉ, trau chuốt | 대응 | : đối ứng, đối phó |
| 치안 | : trị an | 질 | : chất lượng |
| 의의 | : ý nghĩa | 퇴색되다 | : bị mất màu, mất bản sắc |
| 방안 | : phương án | 충돌 | : xung đột |
| 단계적 시행 | : thi hành từng bước | 업무 과다 | : quá tải công việc |
| 배치 감소 | : cắt giảm bố trí (nhân lực) | 친화 | : hòa thuận |
| 특정 지역 | : khu vực nhất định | 쏟리다 | : nghiêng về, đổ dồn |
| 우려하다 | : lo ngại | | |